



**ANDORRA  
CONVENTION  
BUREAU**



# INDEX

<b>8 MOTIUS PER TRIAR ANDORRA</b>	<b>6</b>
8 MOTIVOS PARA ELEGIR ANDORRA 8 RAISONS POUR CHOISIR L'ANDORRE 8 REASONS FOR CHOOSING ANDORRA	
<b>ANDORRA, EL MARC PERFECTE PEL TEU ESDEVENIMENT</b>	<b>10</b>
ANDORRA, EL MARCO PERFECTO PARA TU EVENTO ANDORRE, L'ENDROIT PARFAIT POUR VOTRE ÉVÈNEMENT ANDORRA. THE PERFECT PLACE FOR YOUR EVENT	
<b>CENTRE DE CONGRESSOS</b>	<b>19</b>
CENTRO DE CONGRESOS CENTRE DE CONGRÈS CONGRESS CENTER	
CENTRE DE CONGRESSOS D'ANDORRA LA VELLA	20
<b>ALLOTJAMENTS</b>	<b>22</b>
ALOJAMIENTOS LOGEMENTS ACCOMMODATIONS	
SPORT HOTEL HERMITAGE & SPA *****	23
GRAU ROIG HOTEL *****	24
STARC HOTEL BY PIERRE VACANCES*****	25
ANDORRA PARK HOTEL *****	26
SUITES PLAZA HOTEL & WELNESS *****	27
ART HOTEL ****	28
HOTEL ROC BLANC****	29
HOTEL FENIX ANDORRA****	30
<b>RESTAURANTS</b>	<b>31</b>
RESTAURANTES RESTAURANTS RESTAURANTS	
CALDEA	32
GRANDVALIRA RESORTS	33
RESTAURANT HOTEL ISARD	34

# INDEX

<b>PRODUCCIÓ AUDIOVISUAL</b>	<b>35</b>
PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL PRODUCTION AUDIOVISUELLE CREATIVE VISUAL PRODUCTION	
ALCAFILMS	36
<b>TRADUCCIÓ SIMULTÀNIA</b>	<b>37</b>
TRADUCCIÓN SIMULTÁNEA INTERPRÉTATION SIMULTANÉE SIMULTANEOUS INTERPRETATION	
LÈXIC	38
TICK TRANSLATIONS	39
<b>EMPRESSES ORGANITZADORES D'ESDEVENIMENTS</b>	<b>40</b>
EMPRESAS ORGANIZADORAS DE EVENTOS ENTREPRISES ORGANISATRICES D'ÉVÈNEMENTS EVENTS ORGANIZERS COMPANIES	
IDÒNIA, SLU	41
PASS ANDORRA SL	42
STORYTELLING COMUNICACIO	43
<b>DMC</b>	<b>44</b>
DMC DMC DMC	
EVENTHALIA	45
EVENIA INTERNACIONAL	46
<b>CENTRES D'OCI</b>	<b>47</b>
CENTROS DE OCIO CENTRES DE LOISIRS LEISURE CENTERS	
CALDEA	48
EL MUSEU DE L'ELECTRICITAT MW	50
GRANDVALIRA RESORTS	51
GRANDVALIRA	52
ORDINO ARCALÍS	54

# INDEX

PAL ARINSAL	55
ROCROI	57
PIC NEGRE - SHUSSKI	58
UNNIC	59

## **ALGUNES ACTIVITATS AL TEU ABAST** 60

ALGUNAS ACTIVIDADES A TU ALCANCE  
QUELQUES ACTIVITÉS À VOTRE PORTÉE  
SOME ACTIVITIES AT YOUR REACH

## **EMPRESAS DE TRANSPORT** 63

EMPRESAS DE TRANSPORTE  
ENTREPRISES DE TRANSPORT  
TRANSPORT COMPANIES

AUTOCARS NADAL	63
ANDBUS	64

## **LLOGUER DE VEHICLES** 66

ALQUILER DE VEHICULOS  
LOCATION DE VOITURES  
CAR RENTAL

GOLDCAR ANDORRA	66
AVIS - BUDGET ANDORRA	67

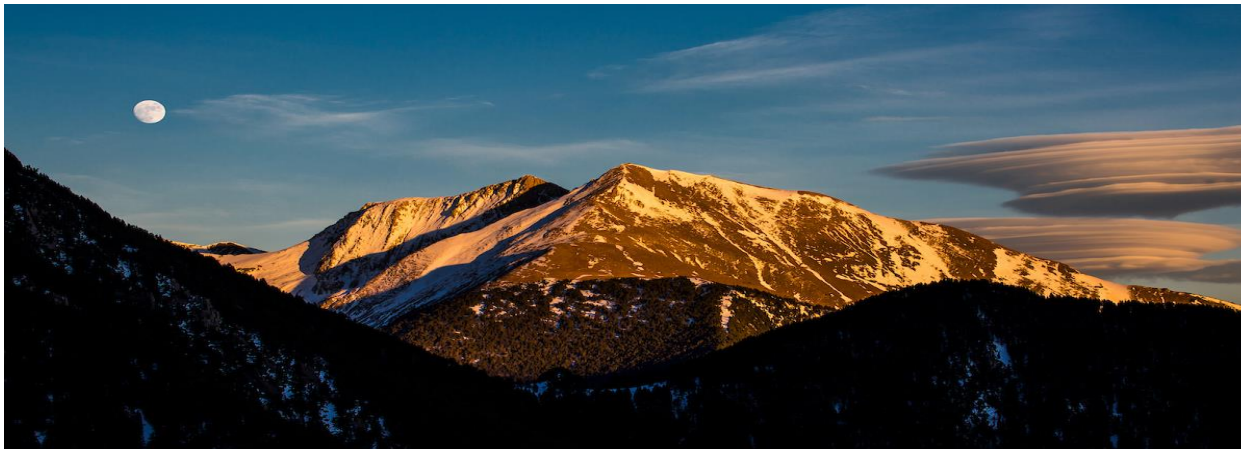
## **INFORMACIÓ PRÀCTICA** 69

INFORMACIÓN PRÁCTICA  
RENSEIGNEMENTS PRATIQUES  
USEFUL INFORMATION

## PRINCIPAT D'ANDORRA



- ① - Centre de Congressos d'Andorra la Vella  
- Andorra Park Hotel  
- ArtHotel  
- Suites Plaza Hotel & Wellness  
- Lèxic  
- Alcafilms  
- Pass Andorra SL  
- ST! Storytelling  
- Andbus  
- Avis Budget Andorra  
- Autocars Nadal S.A.  
- Goldcar rental  
- Restaurant Hotel Isard  
- Unnic
- ② - Hotel Roc Blanc  
- Idònia, SLU  
- Caldea  
- Hotel Fènix Andorra
- ③ - Sport Hotel Hermitage & Spa  
- Grandvalira
- ④ - Hotel Grau Roig\*  
- Museu de l'electricitat MW  
- RocRoi  
- Pic Negre
- ⑤ - Pal Arinsal  
- Eventhalia
- ⑥ - Ordino Arcalis



## 8 motius per triar Andorra

---

### 1) Seguretat

El Principat d'Andorra, el més gran dels petits estats d'Europa, amb una superfície de 468 km<sup>2</sup>, és un dels països més segurs del món.

### 2) Qualitat de les infraestructures

Disposa de **40.000 places** hoteleres, 21 hotels amb segell especial de negocis i reunions, moderns centres de congressos i espais per a la celebració de reunions en localitzacions clau.

### 3) Proximitat de l'oferta

Andorra és una destinació de proximitat per als seus països veïns. A més, les reduïdes dimensions del país i les seves modernes connexions viàries fan que tota l'oferta turística i d'oci estigui a pocs minuts de l'hotel.

## 8 motivos para elegir Andorra

---

### 1) Seguridad

*El Principado de Andorra, el mayor de los pequeños estados de Europa, con una superficie de 468 km<sup>2</sup>, es uno de los países más seguros del mundo.*

### 2) Calidad de las infraestructuras

*Dispone de **40.000 plazas** hoteleras, 21 hoteles con sello especial de negocios y reuniones, modernos centros de congresos y espacios para la celebración de reuniones en localizaciones clave.*

### 3) Proximidad de la oferta

*Andorra es un destino de proximidad para sus países vecinos. Además, las reducidas dimensiones del país y sus modernas conexiones viarias hacen que toda la oferta turística y de ocio se encuentre a pocos minutos del hotel.*

## 8 raisons pour choisir l'Andorre

---

### 1) La sécurité

*La principauté d'Andorre, le plus grand des petits Etats d'Europe, avec une superficie totale de 468 km<sup>2</sup>, est un des pays les plus sûrs du monde.*

### 2) La qualité des infrastructures

*L'Andorre dispose de **40.000 places** hôtelières, de 21 hôtels avec le label spécial affaires et réunions, de centres de congrès modernes et d'espaces pour célébrer des réunions dans des lieux clés.*

### 3) La proximité de l'offre

*L'Andorre est une destination de proximité pour ses pays voisins. De plus, les dimensions réduites du pays et ses liaisons routières modernes font que toute l'offre touristique et de loisir soit à quelques minutes de l'hôtel.*

## 8 reasons for choosing Andorra

---

### 1) Safety

*The Principality of Andorra, the largest of the small states of Europe, with an area of 468 km<sup>2</sup>, is one of the safest countries in the world.*

### 2) Quality of infrastructures

*There are **40,000 hotel beds**, 21 hotels which have a special seal for business and meetings, modern congress centres and venues for holding meetings in key locations.*

### 3) Easy to reach

*Andorra is an easy destination for the neighbouring countries. Also the small size of the country and the modern roads mean that all the tourist and leisure offers are only a few minutes from the hotel.*

#### 4) Un referent de l'esquí a l'hivern

És un referent de l'esquí a Europa, amb la principal superfície esquiable dels Pirineus (3.075 hectàrees), més de 300 quilòmetres de pistes, **215 pistes, 123 remuntadors i 1.526 canons** d'innivació mecànica, com també una àmplia i variada oferta après-ski.

#### 5) Un paradís natural a l'estiu

Andorra és plena de racons paradisiàcs de muntanya sense gairebé cap alteració humana. Us recomanem que descobriu els seus parcs naturals, com la vall del Madriu-Perafita-Claror, declarada patrimoni mundial per la Unesco, que ocupa el 10% del país.

#### 4) Un referente del esquí en invierno

Es un referente del esquí en Europa, con la principal superficie esquiable de los Pirineos (3.075 hectáreas), más de 300 kilómetros de pistas, **215 pistas, 123 remontes y 1.526 cañones** de nieve artificial, así como una amplia y variada oferta après-ski.

#### 5) Un paraíso natural en verano

Andorra está llena de rincones paradisiacos de montaña sin apenas alteración humana. Les recomendamos descubrir sus parques naturales, como el valle del Madriu-Perafita-Claror, declarado patrimonio mundial por la Unesco, que ocupa el 10% del país.

#### 4) Une référence du ski en hiver

L'Andorre est une référence du ski en Europe avec le principal domaine skiable des Pyrénées (3075 hectares), plus de 300 kilomètres de pistes, **215 pistes, 123 remontées mécaniques et 1.429 canons** d'enneigement mécanique, mais aussi une offre après-ski vaste et variée.

#### 5) Un paradis naturel en été

L'Andorre est remplie de coins paradisiaques de montagne n'ayant subi presque aucune altération humaine. Nous vous recommandons de découvrir ses parcs naturels, comme la vallée du Madriu-Perafita-Claror, déclarée patrimoine mondial par l'Unesco et qui occupe 10% de la superficie du pays.

#### 4) A point of reference for winter skiing

The country is a point of reference for skiing in Europe, with the largest skiing area in the Pyrenees (3,075 hectares), more than 300 kilometres of marked pistes, **215 pistes, 123 ski lifts and 1,526 snow cannons**, and also a broad and varied offer for après-ski.

#### 5) A natural paradise in the summer

Andorra is full of entrancing mountain corners hardly touched or altered by human activity. We recommend you to discover the natural parks, especially the Madriu-Perafita-Claror valley, declared World Heritage by Unesco and occupying 10% of the country.



#### 4) Un país per descobrir

Conèixer la història mitjançant rutes com l'Andorra Romànica, la del Ferro i la de l'Hàbitat Rural, menjar en una típica borda convertida en restaurant o relaxar-se a les aigües termals procedents de les muntanyes, permet conèixer l'autèntica Andorra.



#### 5) Deixar-se portar per les compres

Els preus més econòmics, i la flexibilitat horària, amb el plaer de deixar-se portar pels principals carrers comercials, confirmen el tòpic que el Principat és el país de les compres.

#### 6) Experiències úniques

Andorra té possibilitats infinites de practicar activitats a l'aire lliure i de crear un programa original i atractiu, tant per als participants com per als acompanyants, que augmenti la participació i el valor de l'esdeveniment.

#### 6) Un país para descubrir

Conocer la historia mediante rutas como la Andorra Románica, la del Hierro y la del Hábitat Rural, comer en una típica borda convertida en restaurante o relajarse en las aguas termales procedentes de las montañas, permite conocer la auténtica Andorra.

#### 7) Dejarse llevar por las compras

Los precios más económicos, y la flexibilidad horaria, con el placer de dejarse llevar por las principales calles comerciales, confirman el tópico que el Principado es el país de las compras.

#### 8) Experiencias únicas

Andorra tiene posibilidades infinitas para practicar actividades al aire libre y crear un programa original y atractivo, tanto para los participantes como para los acompañantes, que hará aumentar la participación y el valor del evento.

#### 6) Un pays à découvrir

Connaître l'histoire à travers des itinéraires comme celui de l'Andorre Romane, celui du Fer et celui de l'Habitat Rural, manger dans un mas typique transformé en restaurant ou se relaxer dans les eaux thermales provenant des montagnes, permet de connaître l'Andorre authentique.

#### 7) Se laisser entraîner par les achats

Les prix les plus avantageux, la flexibilité horaire et le plaisir de se laisser entraîner dans les principales rues commerçantes, confirment le stéréotype de la Principauté, pays du shopping.

#### 8) Des expériences uniques

L'Andorre bénéficie d'une infinité de choix pour pratiquer des activités de plein air et pour mettre en place un programme original et attrayant, pour les participants comme pour les accompagnants, permettant d'augmenter la participation et la valeur de l'évènement.



#### 6) A country to discover

Get to know the history by excursion routes, such as Romanesque Andorra, the Iron Route and the Rural Habitat route, eat in a typical farmhouse restaurant or relax in the thermal waters coming from the mountains, all this allows you to know the real Andorra.

#### 7) Go shopping

The lower prices, and the flexible shopping hours, with the pleasure of wandering around the main shopping streets, make the Principality an ideal country for shopping.

#### 8) Unique experiences

Andorra has unlimited possibilities for open-air activities and for designing an original and attractive programme, both for the participants and for their companions, which increases the participation and the value of the event.





## Clima i accessos

### 300 dies de sol l'any.

El clima d'Andorra és de tipus mediterrani de muntanya, amb estius calorosos i hiverns freds, en què es registren nevades importants. Les temperatures varien sensiblement entre les zones baixes i les més elevades (diferències de 4° o 5° C), a causa de les grans diferències d'altitud. La mitjana mínima és de -2°C i la màxima, de 24° C. Són freqüents les precipitacions en forma de neu, i les pluges oscil·len entre els 700 i els 1.100 mil·límetres anuals, concentrades principalment entre els mesos d'octubre i maig.

## Clima y accesos

### 300 días de sol al año.

El clima de Andorra es de tipo mediterráneo de montaña, con veranos calurosos e inviernos fríos en los que se registran nevadas importantes. Las temperaturas varían sensiblemente entre las zonas bajas y las más elevadas (diferencias de 4° o 5° C), debido a las grandes diferencias de altitud. El promedio de la temperatura mínima es de -2° C y de la máxima, de 24° C. Son frecuentes las precipitaciones en forma de nieve y las lluvias oscilan entre los 700 y los 1.100 milímetros anuales, concentradas principalmente entre los meses de octubre y mayo.

## Climat et accès

### 300 jours de soleil l'année.

Le climat d'Andorre est de type méditerranéen de montagne, avec des étés chauds et des hivers froids pendant lesquels sont enregistrées d'importantes chutes de neige. Les températures varient sensiblement entre les zones basses et celles plus élevées (différences de 4° C à 5° C), à cause des grandes écarts d'altitude. La moyenne minimale est de -2° C et la maximale est de 24° C. Les précipitations sous forme de neige sont fréquentes et les pluies oscillent entre 700 et 1100 millimètres par m<sup>2</sup> annuels, concentrées principalement entre les mois d'octobre et de mai.

## Climate and access

### 300 sunny days in a year.

Andorra's climate is Mediterranean-an-mountain type, summers are warm and winters cold, with substantial snowfalls. Temperatures change considerably between the lower and higher areas (differences of 4° or 5° C), due to the great variation in altitude. The average low is -2° C and the average high is 24° C. Snowfall is frequent and the total rainfall varies between 700 and 1,100 millimetres a year, mostly between October and May.



## Andorra, el marc perfecte pel teu esdeveniment

### Mountain Bikes, Buggies, Cavalls i molt més

Les estacions andorranes són pioneres en l'oferta d'estiu i, en especial, de bicicleta de muntanya, amb recorreguts de descens, freeride i cross-country. Els camps de neu es transformen per presentar una infinitat d'activitats a l'aire lliure per a tot el teu equip, des de buggies, quads, 4x4, rutes a cavall i canoa fins a llits elàstics, tir amb arc i tirolines, entre moltes d'altres. Grandvalira, també té oferta d'estiu Mon(t)Magic, ideal per fer teambuilding.

## Andorra, el marco perfecto para tu evento

### Bicicletas de montaña, buggies, caballos y mucho más

Las estaciones andorranas son pioneras en la oferta de verano y, en especial, de bicicleta de montaña, con recorridos de descenso, freeride y cross-country. Los campos de nieve se transforman para presentar una infinidad de actividades al aire libre para todo tu equipo, desde buggies, quads, 4x4, rutas a caballo y canoa hasta camas elásticas, tiro con arco y tirolinas, entre muchas otras. Grandvalira también tiene oferta de verano en Mon(t) Magic, ideal para hacer actividades de team building.

## Andorre, l'endroit parfait pour votre événement

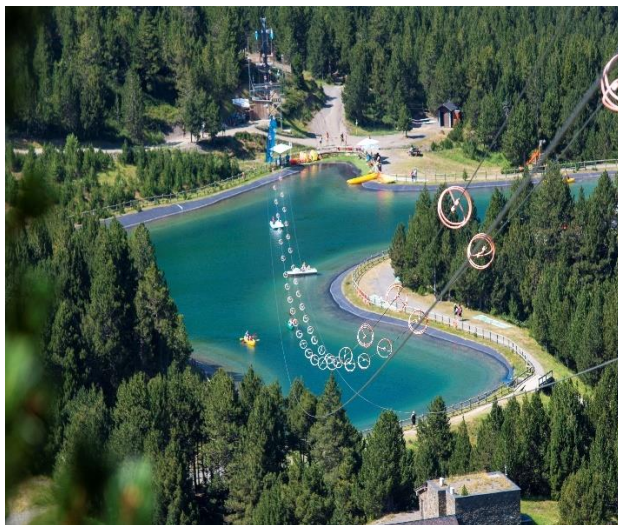
### VTT de montagne, buggies, chevaux et bien plus encore

Les stations andorranes sont pionnières de l'offre d'été, notamment pour le vélo de montagne, avec parcours de descentes, freeride et cross-country. Les champs de neige se transforment pour offrir, à toute votre équipe, une infinité d'activités en plein air, qui vont, entre autres, de buggies, quads, 4x4, routes à cheval et canoë jusqu'à trampolines, tir à l'arc et tyroliennes. Grandvalira a également une offre d'été à Mon(t)Magic, idéale pour faire des activités teambuilding.

## Andorra. The perfect place for your event

### Mountain bikes, buggies, horses and much more

The Andorran resorts are pioneers in their summer offer and, in particular, in mountain biking, with downhill, freeride and cross-country routes. The snow fields are transformed to be able to offer an infinity of open-air activities for your entire team, from buggies, quads, four-wheel-drive vehicles, routes on horseback or in a canoe through to trampolines, archery and ziplining and many other options. Grandvalira a également une offre d'été à Mon(t)Magic, idéale pour faire des activités teambuilding.



### 360° de diversió

Andorra és un pol d'atracció per als amants de l'escalada i les vies ferrades. Una oferta d'aventura a l'aire lliure que es completa amb la pràctica de la marxa nòrdica, salts de pont, passejades pels cims dels arbres, excursions a cavall o barranquisme, en una llista inacabable d'emocions aptes

### 360° de diversión

Andorra es un polo de atracción para los amantes de la escalada y las vías ferratas. Una oferta de aventura al aire libre que se completa con la práctica de la marcha nórdica, puenting, paseos por las cimas de los árboles, excursiones a caballo o barranquismo, en una lista inacabable de

### 360° d'amusement

L'Andorre est un pôle d'attraction pour les amateurs d'escalade et de via ferrata. Une offre d'aventure en plein air à laquelle s'ajoute la marche nordique, le saut à l'élastique, les promenades au sommet des arbres, les randonnées à cheval ou le canyoning... Une liste

### 360° of fun

Andorra attracts people who enjoy climbing and via ferratas like a magnet. An outdoor adventure experience which is completed with Nordic walking, bungee jumping, walking among the treetops, horse riding and canyoning, and an endless list of emotions designed to test the



per posar a prova l'habilitat del teu equip i treballar el lideratge d'equip. Les possibilitats de diversió han augmentat amb el centre 360° Extrem, un espai capdavanter i innovador al sud d'Europa dedicat en exclusiva als esports d'aventura.

emociones aptas para poner a prueba la habilidad de tu equipo y trabajar el liderazgo de equipo. Las posibilidades de diversión han aumentado con el centro 360° Extrem, un espacio líder e innovador en el sur de Europa dedicado en exclusiva a los deportes de aventura.

inépuisable d'émotions qui mettront à l'épreuve l'habileté de votre équipe et leur feront travailler le leadership d'équipe. Les possibilités de divertissement se sont également accrues avec le centre 360° Extrem. À la fois pionnier et innovateur dans le sud de l'Europe, cet espace se consacre exclusivement aux sports d'aventure.

skills of your work team and to work on team leadership. The possibilities for having fun have increased with the 360° Extrem Centre, a state-of-the-art, innovative space in the south of Europe dedicated exclusively to adventure sports.



### Paisatges de somni

La Vall del Madriu-Perafita-Claror, declarada patrimoni mundial de la humanitat per la UNESCO, el Parc Natural de la Vall de Sorteny declarat Reserva de la Biosfera per la Unesco des de l'octubre de 2020 i el Parc Natural Comunal de les Valls del Comapedrosa, tres espais naturals protegits per al gaudi dels excursionistes de tots els nivells, faciliten l'accés a la singularitat de la flora i la fauna del Pirineu i de l'activitat humana, amb els vestigis de la cultura tradicional. Aquest paisatge de somni permetrà conèixer fonts d'aigües termals, la fauna salvatge i més de 700 espècies de flora, algunes úniques del Pirineu, en un entorn incomparable.

### Golf d'alçada

Andorra presenta per als practicants del golf una oportunitat única de viure una experiència exclusiva en un camp singular i especial. Situat al pla d'Espiolets, el Golf Soldeu el més alt d'Europa, és l'únic camp de golf al qual s'accedeix amb un telecabina

### Paisajes de ensueño

El valle del Madriu-Perafita-Claror, declarado patrimonio mundial de la humanidad por la UNESCO, el Parque Natural del Valle de Sorteny declarado Reserva de la Biosfera por la Unesco desde octubre de 2020 y el Parque Natural Comunal de los Valles del Comapedrosa, tres espacios naturales protegidos para el goce de los excursionistas de todos los niveles, facilitan el acceso a la singularidad de la flora y la fauna del Pirineo y de la actividad humana, con los vestigios de la cultura tradicional. Este paisaje de ensueño permitirá conocer fuentes de aguas termales, la fauna salvaje y más de 700 especies de flora, algunas únicas del Pirineo, en un entorno incomparable.

### Golf de altura

Andorra presenta para los practicantes del golf una oportunidad única de vivir una experiencia exclusiva en un campo singular y especial. Situado en el Pla d'Espiolets, el Golf Soldeu el más alto de Europa, es el único campo de golf al que se accede con una



### Paysages de rêve

La Vallée du Madriu-Perafita-Claror, déclarée patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO, le Parc Naturel de la Vallée de Sorteny désigné « réserve de biosphère » par l'Unesco en octobre 2020 et le Parc Naturel Communal des Vallées du Comapedrosa sont trois espaces naturels protégés, pour le plus grand bonheur des randonneurs de tous niveaux, qui facilitent l'accès à la particularité de la flore et de la faune des Pyrénées et de l'activité humaine, avec les traces et les vestiges de la culture traditionnelle. Ce paysage de rêve permet de découvrir des sources d'eaux thermales, la faune sauvage et plus de 700 espèces de flore, dont certaines sont endémiques des Pyrénées, le tout dans un environnement incomparable.

### Golf d'altitude

L'Andorre propose aux joueurs et aux amateurs de golf une opportunité unique de vivre une expérience, elle aussi unique et spéciale. Situé au lieu-dit Pla d'Espiolets, le Golf Soldeu le plus haut

### Dreamlike landscapes

The Vall del Madriu-Perafita-Claror, which has been declared World Heritage by UNESCO, the Vall de Sorteny declared a Biosphere Reserve by UNESCO since October 2020 Natural Park and the Comunal de les Valls del Comapedrosa Natural Park are three protected natural open spaces which can be enjoyed by hikers of all levels, offering them the opportunity to experience the singular flora and fauna of the Pyrenees as well as the human activity, thanks to the remains of traditional culture. This dreamlike landscape will allow you to get to know the thermal water springs, the wildlife and more than 700 species of flora, some of which are unique to the Pyrenees, in an incomparable setting.

### Mountain golf

Andorra offers golf players a unique opportunity to enjoy an exclusive experience in a singular, special golf course. Golf Soldeu the highest in Europe, on the Espiolets plain is the only golf course which is accessed by means



de vuit places. L'integren nou forats, par 33, amb una longitud total de 2.590 m. L'oferta es completa amb les instal·lacions de pitch-and-putt de la Cortinada i Xixerella.

### Un viatge a l'autenticitat

El romànic és una de les expressions artístiques que millor caracteritza Andorra, ja sigui per les esglésies presents a totes les parròquies o pels testimonis que la història hi ha anat deixant. El passat de l'activitat humana també hi és present, amb la Ruta del Ferro, la visita al Museu Farga Rossell o a la mina de Llorts, i la Ruta de l'Hàbitat Rural, amb la Casa Cristo, la Casa Rull i la Casa d'Areny-Plandolit com a testimonis. Cal destacar els dos referents del patrimoni del país: la Casa de la Vall, el parlament més petit d'Europa, construït el 1580, i a Canillo, el santuari de Meritxell, dedicat a la patrona nacional, que va

telecabina de ocho plazas. Lo integran nueve hoyos, par 33, con una longitud total de 2.590 m. La oferta se completa con las instalaciones de pitch and putt de La Cortinada y Xixerella.

### Un viaje a la autenticidad

El románico es una de las expresiones artísticas que mejor caracteriza a Andorra, ya sea por las iglesias presentes en todas las parroquias o por los testigos que la historia ha ido dejando. El pasado de la actividad humana también está presente, con la Ruta del Hierro, la visita al Museo Farga Rossell o a la mina de Llorts, y la Ruta del Hábitat Rural, con la Casa Cristo, la Casa Rull y la Casa d'Areny-Plandolit como testigos. Hay que destacar los dos referentes del patrimonio del país: la Casa de la Vall, el parlamento más pequeño de Europa, construido en 1580, y en Canillo, el santuario

d'Europe, est l'unique terrain de golf auquel on accède en empruntant un télécabine à huit places. Le terrain, d'une longueur totale de 2.590 m, se compose de neuf trous, par 33. Viennent compléter cette offre les installations de pitch-and-putt de La Cortinada et de Xixerella.

### Un voyage à l'authenticité

L'art roman est l'une des expressions artistiques qui caractérise le mieux l'Andorre, que ce soit à travers les églises présentes dans toutes les paroisses ou grâce aux preuves et aux signes que l'histoire nous a laissés. Le passé de l'activité humaine est lui aussi présent, avec la Route du Fer, la visite du Musée Forge Rossell ou de la mine de Llorts, et la Route de l'Habitat Rural, avec les témoignages des maisons-musées Casa Cristo, Casa Rull et Casa d'Areny-Plandolit. Il convient

of an eight-seater cable car. It consists of nine holes, with a par 33 and a total length of 2,590 m. The offer is completed with the pitch and putt facilities in La Cortinada and Xixerella.

### Trip to authenticity

The Romanesque style is one of the artistic expressions that is characteristic of Andorra, as a result of the churches that are found in all the parishes, as well as the remains that history has left us. Human's past activity is also present, as you will find in the Iron Route, the visit to the Farga Rossell Museum or the Llorts Mine, the Floral Habitat Route with the Casa Cristo, the Casa Rull and the Casa d'Areny-Plandolit, all of which pay testimony to our past. We would mention two points of reference in the country's heritage: the Casa de la Vall, the smallest parliament

ser reconstruït per l'arquitecte Ricard Bofill després de l'incendi del 1972. L'oferta es completa amb els museus del Museu Carmen Thyssen Andorra, del Còmic i del Museu de la moto, a més de les obres d'artistes andorranos exposades al Centre d'Art d'Escaldes-Engordany.

### El plaer de menjar bé

Els més de 400 restaurants d'Andorra oferiran a la teva empresa cuina tradicional, basada en els productes de proximitat de la muntanya, a més de cuina internacional d'arreu del món. No has de deixar de tastar el trinxat,

de Meritxell, dedicado a la patrona nacional, que fue reconstruido por el arquitecto Ricardo Bofill tras el incendio de 1972. La oferta se completa con los museos del Museo Carmen Thyssen Andorra, del Còmic y del Museo de la moto, además de las obras de artistas andorranos expuestas en el Centro de Arte de Escaldes-Engordany.

### El placer de comer bien

Los más de 400 restaurantes de Andorra ofrecerán a tu empresa cocina tradicional, basada en los productos de proximidad de la montaña, además de cocina

également de souligner les deux références du patrimoine de la Principauté : la Maison des Vallées (Casa de la Vall), le plus petit parlement de l'Europe, construit en 1580 et, à Canillo, le sanctuaire de Meritxell, consacré à la patronne des Vallées et dont l'on doit le projet de la reconstruction à l'architecte Ricard Bofill, après que l'ancienne chapelle ait été détruite par un incendie en 1972. À cette offre il faut ajouter encore le musée du Musée Carmen Thyssen Andorre, ceux de la BD et du Musée de la moto, et les œuvres d'artistes andorranos

in Europe, which was built in 1580 and, in Canillo, the Meritxell Sanctuary, dedicated to our patron saint, which was rebuilt by the architect Ricard Bofill after a fire in 1972. The offer is completed with the Carmen Thyssen Museum Andorra, the Comic and the Motorcycle museum and the works of Andorran artists on display at the Escaldes-Engordany Art Gallery.

### The pleasure of eating well

Andorra has more than 400 restaurants which will be delighted to offer your company traditional cuisine, based on local



l'escudella, la carn a la llosa, la truita de riu, la caça i també el bacallà i les sempre espectaculars receptes de mar i muntanya. Entre els productes autòctons destaquen els vins blancs, com ara el Cim del Cel, de la Casa Beal, Imagine

internacional de todo el mundo. No debes de probar el trinxat (guiso de col y patata), la escudella, la carne a la llosa, la trucha, la caza y también el bacalao y las siempre espectaculares recetas de mar y montaña. Entre los productos autóctonos



exposées au Centre d'Art d'Escaldes-Engordany.

### Le plaisir de la bonne table

Les plus de 400 restaurants de l'Andorre proposent à votre entreprise non seulement

mountain products as well as international cuisine from all over the world. We encourage you to try trinxat (a dish made from cabbage, potatoes and pork), escudella (a traditional soup and stew), meat cooked on hot slabs, river trout, game and also cod as well as the

(casa Auvinyà), Celler Mas Berenguer i també l'Escol i el Torb, de la Borda Celler Sabaté, amb vinyes a 1.100 metres d'altitud, la cervesa artesana Alpha i el xarop d'avet Nectum.

### A punt per sortir

Andorra és un dels països més segurs del món, on totes les activitats de natura, les compres i l'oci nocturn en ambients diferents constitueixen una oferta insuperable. Establiments de moda i complements, perfumeria, música, gastronomia, esport, ginys electrònics, tecnologia... els 1.200 comerços del Principat obren de dilluns a diumenge, de 09.00 h a 21.00 h, segons cada establiment, i només tanquen quatre dies l'any. Després de les últimes compres, podràs allargar la festa fins a altes hores de la matinada als locals més concorreguts del país dels Pirineus.



destacan los vinos blancos, como por ejemplo el Cim del Cel, de la Casa Beal, Imagine (casa Auvinyà), Celler Mas Berenger y también el Escol y el Torb, de la Borda Celler Sabaté, con viñas a 1.100 metros de altitud, la cerveza artesanal Alpha y el jarabe de abeto Nectum.

### A punto para salir

Andorra es uno de los países más seguros del mundo, donde todas las actividades de naturaleza, las compras y el ocio nocturno en ambientes diferentes constituyen una oferta insuperable. Establecimientos de moda y complementos, perfumería, música, gastronomía, deporte, aparatos electrónicos, tecnología... los 1.200 comercios del Principado abren de lunes a domingo, de 09.00 h a 21.00 h, según cada establecimiento, y sólo cierran cuatro días al año. Después de las últimas compras, podrás alargar la fiesta hasta altas horas de la madrugada en los locales más concurridos del país de los Pirineos.

une cuisine traditionnelle, élaborée à base de produits de proximité de la montagne, mais encore et aussi une cuisine internationale avec des spécialités du monde entier. Quelques plats à ne manquer sous aucun prétexte : le « trinxat » (hachis de légumes grillés), l'« escudella » (pot-au-feu traditionnel), la viande à la pierre, la truite, la viande de gibier et aussi la morue et les recettes de mer et montagne, toujours spectaculaires. Parmi les produits autochtones l'on retiendra les vins blancs, comme le Cim del Cel, de la maison Casa Beal, Imagine (casa Auvinyà), Celler Mas Berenguer et l'Escol et le Torb, de la Borda Celler Sabaté, avec des vignes cultivées à 1.100 mètres d'altitude, ou encore la bière artisanale Alpha et le sirop de sapin Nectum.

### Prêts pour sortir

L'Andorre est l'un des pays les plus sûrs au monde, où toutes les activités de nature, les achats et les loisirs nocturnes dans différents milieux et ambiances constituent une offre sans pareil. Établissements de mode et compléments, parfumerie, musique, gastronomie, sport, appareils électroniques, technologie... les 1.200 commerces de la Principauté sont ouverts de lundi à dimanche, de 09 h 00 à 21 h 00, selon chaque établissement, et ils ne ferment que quatre jours dans l'année. Après les derniers achats, vous pourrez prolonger la fête jusque tard dans la nuit, dans les locaux les plus fréquentés du pays des Pyrénées.

spectacular "Surf and Turf" recipes. Local products worthy of a mention are our white wines, such as the Cim del Cel, by Casa Beal, Imagine (casa Auvinyà), Celler Mas Berenguer as well as Escol and Torb, by Borda Celler Sabaté, with vineyards at an altitude of 1,100 m, traditionally made Alpha beer and Nectum, a syrup from fir trees.

### Ready to go out

Andorra is one of the safest countries in the world, where all the excursions out in nature, the shopping possibilities and the night-time leisure activities in different ambients make up an unbeatable offer. Fashion and accessory shops, perfumeries, music, gastronomy, sport, electronic and technological gadgets, the 1,200 shops in the Principality open from Monday to Sunday, from 9.00 to 21.00, depending on each establishment, and only close four days a year. After finishing your shopping, you can extend the party to the small hours of the morning in the best known premises in the land of the Pyrenees.



### Accessos

Per carretera des d'Espanya

### Accesos

Por carretera desde España

### Accès

Par route depuis l'Espagne

### Access

By road from Spain







Per carretera des de França

Por carretera desde Francia

Par route depuis la France

By road from France





### Amb AVE

El tren d'alta velocitat espanyol (AVE) connecta diàriament Lleida i Madrid, la capital d'Espanya. A Lleida és possible enllaçar amb autobús o cotxe de lloguer, i només es triga poc més de 2 hores a arribar a Andorra.

Bus: Hife Andorra  
Tel. (+376) 843 166

Servei de taxi Andorra-Lleida.  
Servei WiFi.  
Viatges Soldevila.  
Tel. (+376) 828 117

### Con el AVE

El tren de alta velocidad español (AVE) conecta diariamente Lleida y Madrid, la capital de España. En Lleida es posible enlazar con autobús o coche de alquiler, y sólo se tarda poco más de 2 horas para llegar a Andorra.

Bus: Hife Andorra  
Tel. (+376) 843 166

Servicio de taxi Andorra-Lérida. Servicio WiFi.  
Viatges Soldevila.  
Tel. (+376) 828 117

### En AVE

Le train à grande vitesse espagnol (AVE) fait la liaison journalière entre Lleida et Madrid, la capitale de l'Espagne. A Lleida il est possible d'avoir une correspondance en bus ou en voiture de location et le trajet vers l'Andorre ne dure guère plus de deux heures.

Bus: Hife Andorra

Tel. (+376) 843 166

Service taxi Andorre-Lleida. Service WiFi.  
Viatges Soldevila.  
Tel. (+376) 828 117

### By High Speed Train

The Spanish high speed train (AVE) offers daily connections between Lleida and Madrid, the capital of Spain. From Lleida it is easy to connect with a coach service or hire car and then it takes only a little over 2 hours to reach Andorra.

Bus: Hife Andorra

Tel. (+376) 843 166

Andorra-Lleida taxi service.  
Wi-Fi internet connection  
Viatges Soldevila.  
Tel. (+376) 828 117



### Amb Avió

Con Avión

En Avión

By Air



Línies regulars d'autobús

Líneas regulares de autobús

Lignes régulières de bus

Regular coach lines

Andbus

☎+376 803 789

www.andorrrabybus.com

Viatges Soldevila

☎+376 828 117

Direct Bus

☎902 405 040

Alsa

☎902 422 242

Autocars Nadal

☎+376 805151



CENTRE DE CONGRESSOS D'ANDORRA LA VELLA

**CENTRE DE CONGRESSOS**  
CENTRO DE CONGRESOS  
CENTRE DE CONGRÈS  
CONGRESS CENTER

# CENTRE DE CONGRESSOS D'ANDORRA LA VELLA



Plaça del Poble  
AD500 Andorra la Vella  
Tel. (+376) 730 005  
[www.andorralavella.ad](http://www.andorralavella.ad)

Té una superfície de 4.200 m<sup>2</sup> distribuïts en instal·lacions com l'auditori, amb una capacitat per a 914 espectadors, i que es pot transformar fàcilment en una sala de treball per a 450 persones amb taules i butaques, connexions elèctriques, multimèdia, traducció simultània i equipaments d'última generació. Compta també amb la sala La Consòrcia, un espai polivalent de 570 m<sup>2</sup> separable en quatre sales que poden reunir entre 50 i 100 persones. I quatre sales annexes insonoritzades que poden acollir entre 30

*Tiene una superficie de 4.200 m<sup>2</sup> distribuidos en instalaciones como el auditorio, con una capacidad para 914 espectadores, y que puede transformarse fácilmente en una sala de trabajo para 450 personas con mesas y butacas, conexiones eléctricas, multimedia, traducción simultánea y equipamientos de última generación. Cuenta también con la sala La Consòrcia, un espacio polivalente de 570 m<sup>2</sup> separable en cuatro salas que pueden reunir entre 50 y 100 personas. Y cuatro salas anexas insonorizadas*

*Il dispose d'une superficie de 4.200 m<sup>2</sup> répartis en des installations comme l'auditorium, qui a une capacité de 914 spectateurs, et peut facilement devenir en une salle de travail pour 450 personnes, équipée de tables et fauteuils, connexions électriques, multimédia, traduction simultanée et équipements de toute dernière génération. Il dispose également de la salle de La Consòrcia, un espace polyvalent de 570 m<sup>2</sup> pouvant être divisé en quatre salles capables d'accueillir entre 50 et 100 personnes. Le Centre des Congrès propose, en outre, quatre salles annexes*

*It has a surface area of 4.200 m<sup>2</sup> laid out in facilities such as an auditorium, with capacity for 914 spectators, can easily be converted into a working room for 450 people with tables and chairs, electrical connections, multimedia, simultaneous translation and equipment of the latest generation. The centre also has La Consòrcia room, a multipurpose area of 570 m<sup>2</sup> which can be divided into four rooms to accommodate between 50 and 100 people. It offers, in addition, four annexed soundproofed rooms, ideal for press conferences, training*

Sales	m <sup>2</sup>						
Auditori	1100	-	-	450	900	-	-
Consortia (C1)	135	-	-	35	50	-	-
Consortia (C2)	150	-	-	35	50	-	-
Consortia (C3)	150	-	-	40	60	-	-
Consortia (C4)	135	-	-	40	60	-	-
Consortia (C4 + C3)	285	-	-	100	200	-	-
Consortia (C1 + C2)	285	-	-	100	200	-	-
Consortia (C1 + C4)	270	100	200	70	150	35	30
Consortia (C2 + C3)	300	200	200	70	150	35	30
Consortia	570	200	400	250	450	-	-
Aqua	60	-	-	25	30	20	15
Aria	100	-	-	35	50	26	20
Ignis	65	-	-	25	30	20	15
Ferrum	55	-	-	25	30	26	20





i 50 persones, totalment equipades amb uns sistemes de megafonia, audiovisual i traducció simultània que garanteixen l'èxit de tots els actes. També disposa d'una cuina càtering i de més de 1.000 places d'aparcament.

*que pueden acoger entre 30 y 50 personas, totalmente equipadas con unos sistemas de megafonía, audiovisual y traducción simultánea que garantizan el éxito de todos los actos. También dispone de una cocina catering y más de 1.000 plazas de aparcamiento.*

*insonorisées avec une capacité entre 30 et 50 personnes, et équipées avec sonorisation, systèmes audiovisuels et traduction simultanée, garantissant le succès de la manifestation. Il dispose également d'une cuisine catering et plus de 1000 places de parking.*

*courses, committee meetings and theme days, with capacity for 30 to 50 people, fully equipped with megaphone, audiovisual and simultaneous translation systems to guarantee the success of the event. There is also a catering kitchen and more than 1.000 parking spaces.*

SPORT HOTEL HERMITAGE & SPA

GRAU ROIG HOTEL

STARC HOTEL BY PIERRE VACANCES

ANDORRA PARK HOTEL

SUITES PLAZA HOTEL & WELLNESS

ARTHOTEL

HOTEL ROC BLANC

HOTEL FENIX ANDORRA

**ALLOTJAMENTS**  
**ALOJAMIENTOS**  
**LOGEMENTS**  
**ACCOMMODATIONS**

# SPORT HOTEL HERMITAGE & SPA \*\*\*\*\*



Sport Hotel Hermitage & Spa

\*\*\*\*\*

Carretera General s/n  
AD100 Soldeu  
Tel. (+376) 870 550  
reserves@sportshoteles.ad  
www.hotelhermitage.sportshoteles.ad

Al Sport Hotel Hermitage & Spa el luxe i el disseny es combinen de forma excel·lent. Compta amb 135 junior suites (totes amb balcó i vista a les pistes) i accés directe i gratuït al Wellness Mountain Spa. El grup disposa de diferents sales per acollir des de petites reunions, seminaris, etc., fins a esdeveniments de més de 300 persones.

En el Sport Hotel Hermitage & Spa el lujo y el diseño se combinan de forma excelente. Cuenta con 135 junior suites (todas con balcón y vista a las pistas) y acceso directo y gratuito al Wellness Mountain Spa. El grupo dispone de diferentes salas para acoger desde pequeñas reuniones, seminarios, etc., hasta eventos de más de 300 personas.

Le Sport Hotel Hermitage & Spa allie luxe et design à la perfection. Il compte 135 junior suites (toutes avec balcon et vue sur les pistes) et offre un accès direct et gratuit au Wellness Mountain Spa. Le groupe dispose de différentes salles pouvant accueillir des petites réunions ou séminaires, mais aussi des événements de plus de 300 personnes.

The Sport Hotel Hermitage & Spa offers designer luxury in a spectacular setting. It has 135 junior suites, all with balconies and views of the ski slopes, and complimentary use of the Wellness Mountain Spa. The hotel can accommodate anything from small meetings to conferences and events for over 300 people.



Sales	m <sup>2</sup>						
Isard	26	-	-	-	-	12-14	-
Grandalla	74	-	-	40-45	40-45	-	15
Valira	574	200	400	160	200	25-30	25-30

## GRAU ROIG HOTEL \*\*\*\*\*



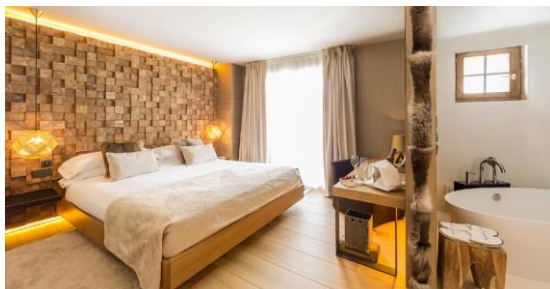
Grau Roig,  
AD200 Encamp  
Tel. (+376) 755 556  
info@hotelgrauroig.com  
www.hotelgrauroig.com

Grau Roig Andorra Boutique Hotel & Spa, (situat a deu metres dels remuntadors de l'estació d'esquí Grandvalira) disposa de 42 habitacions amb vistes espectaculars. Totes elles decorades amb materials nobles i típics de muntanya i dotant-les d'elements de màxim confort. La gastronomia és un element clau a Grau Roig Boutique Hotel & Spa amb els seus tres restaurants i una carta de vins premiada que ofereix més de 300 referències. L'Spa Grau Roig està dissenyat amb colors i aromes càlids, fustes de roure i elements naturals. Disposa d'una sala de reunions equipada amb tota la tecnologia actual i amb una capacitat de fins a 20 persones.

*Grau Roig Andorra Boutique Hotel & Spa, (situado a diez metros de los remontes de la estación de esquí Grandvalira) dispone de 42 habitaciones con espectaculares vistas. Todas ellas decoradas con materiales nobles y típicos de montaña y dotándolas de elementos de gran confort. La gastronomía es un elemento de clave en Grau Roig Boutique Hotel & Spa con sus tres restaurantes y una carta de vinos premiada que ofrece más de 300 referencias. El Spa Grau Roig está diseñado con colores y aromas cálidos, maderas de roble y elementos naturales. Dispone de una sala de reunión equipada con toda la tecnología actual y capacidad de hasta 20 personas.*

*Grau Roig Andorra Boutique Hotel & Spa, (situé à dix mètres des remontées mécaniques de la station de ski Grandvalira) dispose de 42 chambres avec des vues spectaculaires. Toutes sont décorées à l'aide de matériaux nobles et typiques de montagne et avec des éléments de grand confort. La gastronomie est un élément-clé dans le Grau Roig Boutique Hotel & Spa avec ses trois restaurants et une carte de vin primée qui offre plus de 3 000 références. Le Spa Grau Roig est conçu avec des couleurs et arômes chauds, du bois de chêne et des éléments naturels. Il dispose d'une salle de réunion équipée avec toute la technologie moderne et pouvant accueillir jusqu'à 20 personnes.*

*Grau Roig Andorra Boutique Hotel & Spa is located 10 meters from the ski lifts of Grandvalira ski. We have 42 rooms with spectacular views. All of our rooms are decorated with luxurious materials traditionally from the mountains and providing them with great comfort. Gastronomy plays a central role at Grau Roig Boutique Hotel & Spa with its 3 restaurants and award winning wine menu offering over 300 references. The Grau Roig Spa is designed with warm colours and aromas, oak, and natural elements, in symphony with the nature. We have a meeting room equipped with current technology which can host up to 20 people.*



Sales	m <sup>2</sup>			
Secret Room	-	-	-	-
Altell*	-	24	-	-
Teatre del vi*	-	16	-	-

\* Apat privats



# STARC HOTEL BY PIERRE VACANCES \*\*\*\*



Av. Meritxell, 114, AD500  
 Andorra la Vella  
 Tel. (+376) 81 00 30  
[recepcion.starc@groupepvc.com](mailto:recepcion.starc@groupepvc.com)  
[events@starchotelandorra.com](mailto:events@starchotelandorra.com)  
[hotelesapartamentosandorra.com/  
 establecimientos/hotel-starc/](http://hotelesapartamentosandorra.com/establecimientos/hotel-starc/)

Situat enmig de la principal avinguda de la capital d'Andorra, l'hotel gaudeix d'una ubicació privilegiada en ple centre comercial i financer, presentant així la combinació perfecta per a la realització d'esdeveniments professionals. El seu espai de convencions, de més de 215m<sup>2</sup>, es divideix en 4 sales polivalents i funcionals, equipades amb avançada tecnologia audiovisual per atendre fins a 176 persones. A més, l'hotel disposa d'altres tres espais privats, perfectes per a celebrar dinars o sopars d'empresa que són dirigits pel reconegut xef Albert Ventura. El confort i descans -lits king size- queden garantits en les 79 habitacions, les quals compten totes amb banyera d'hidromassatge i algunes d'elles amb balcó sobre l'Avinguda Meritxell.

*Situado en medio de la principal avenida de la capital de Andorra, el hotel disfruta de una ubicación privilegiada en pleno centro comercial y financiero, presentando la combinación perfecta para la realización de eventos profesionales. Su espacio de convenciones de 215m<sup>2</sup>, se divide en 4 salas polivalentes y funcionales, equipadas con tecnología audiovisual avanzada para un total de 176 personas. Además de otros tres espacios privados, para grupos más reducidos, para grupos más reducidos, perfectos para celebrar comidas y cenas empresariales de la mano del reconocido chef Albert Ventura. El confort y descanso -camas king size- quedan garantizados en las 79 habitaciones, las cuáles cuentan con bañera de hidromasaje y algunas con balcón sobre la Avenida Meritxell.*

*Situé au milieu de l'avenue principale de la capitale d'Andorre, l'hôtel dispose d'un emplacement privilégié en plein centre commercial et financier, présentant ainsi la combinaison parfaite pour les événements professionnels. Son espace de convention possède 215m<sup>2</sup> et est divisé en 4 salles polyvalentes et fonctionnelles, équipées d'une technologie audiovisuelle de pointe qui accueillent un total de 176 personnes. L'hôtel a aussi d'autres très espaces privés, pour les petits groupes, parfaits pour célébrer les déjeuners et dîners d'affaires qui sont dirigés par le célèbre chef Albert Ventura. Le confort et le repos - lits king-size - sont garantis dans les 79 chambres qui disposent d'un bain à remous. Certaines chambres avez aussi un balcon sur l'avenue Meritxell.*

*Located in the middle of the Andorra capital's main avenue, the hotel enjoys a privileged location in the commercial and financial center that turns out to be the perfect combination for professional events. The hotel's 215m<sup>2</sup> convention space is divided into 4 multipurpose and functional rooms, equipped with advanced audiovisual technology that can host a total of 176 people. Moreover, other three private spaces are available for smaller groups, and are perfect for holding business meals which would be led by the renowned chef Albert Ventura. Comfort and rest -king size beds- are guaranteed within the 79 hotel rooms which counts with a hot bathtub and some of them with a balcony over Mertixell Avenue*



Sales	m <sup>2</sup>							
STARC 1	62	48	36	21	21	42	18	20
STARC 2	47	40	30	14	14	32	16	16
STARC 3	47	40	30	14	14	32	14	14
STARC 4	62	48	36	21	21	42	16	20
GRAN STARC	218	176	176	84	84	176	64	70

## ANDORRA PARK HOTEL \*\*\*\*\*



C/ Les Canals, 24  
AD500 Andorra La Vella  
Tel. (+376) 877 777  
Fax (+376) 820 983  
events@andorraparkhotel.com  
www.andorraparkhotel.com

L' Andorra Park Hotel posa a disposició les seves luxoses i modernes instal·lacions juntament amb el servei professional que es proporciona. L'Hotel disposa de 98 habitacions equipades fins a l'últim detall, 2 restaurants, Sport Àrea i piscina exterior excavada en roca natural. A més, també compta amb un Business Center, diverses sales de reunions i 1 sala de convencions de 784 m<sup>2</sup> amb llum natural i escenari.

*El Andorra Park Hotel pone a disposición de sus lujosas y modernas instalaciones juntamente con el servicio profesional que proporciona. El hotel dispone de 98 habitaciones equipadas hasta el último detalle, 2 restaurantes, Sport Área y piscina exterior excavada en roca natural. Además, también cuenta con un Business Center, diversas salas de reuniones y 1 sala de convenciones de 784 m<sup>2</sup> con luz natural y escenario.*

*L'Andorra Park Hôtel offre ses luxueuses et modernes installations avec un service professionnel. L'hôtel dispose de 98 chambres dotées d'un équipement complet, de deux restaurants, d'un espace fitness et d'une piscine extérieure creusée dans la roche naturelle. Il propose également un Business Center, diverses salles de réunion et une salle de conférence de 784 m<sup>2</sup> baignée de lumière naturelle et équipée d'une scène.*

*The luxurious modern Andorra Park Hotel has everything you need to ensure that your event is a complete success. It offers 98 fully equipped bedrooms, 2 restaurants, a sports centre and an outdoor swimming pool cut into the natural rock. The hotel also has a business centre, several meeting rooms, and a 784-square-metre, naturally lit conference hall with a podium.*



Sales	m <sup>2</sup>						
Guillemó	784	500	1000	300	600	-	100
Canals	114	50	80	60	80	35	30
Business	20	-	-	15	20	-	15
Reservat És	12	-	-	-	-	14	-
El Cellar	20	-	-	-	-	14	-

# SUITES PLAZA HOTEL & WELLNESS \*\*\*\*\*



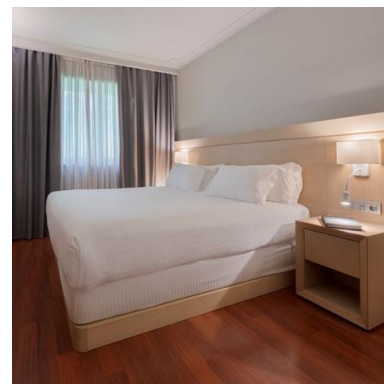
Prat de la Creu, 88  
AD500 Andorra la Vella  
Tel. (+376) 874 444  
bookingsuitesplaza@plazandorra.com  
www.suitesplazahotelandorra.com

Situat al costat del Parlament i dels principals edificis oficials, a un pas del centre, el **Suites Plaza Hotel & Wellness** ofereix als seus hostes 140 habitacions on la norma és la funcionalitat i el confort. Un Centre de Conferències de 220m2 oferint 4 sales modulables, equipades amb sofisticada tecnologia, i, preparades per a que els vostres negocis siguin tot un èxit.

*Situado al lado del Parlamento y de los principales edificios oficiales, a un paso del centro, el **Suites Plaza Hotel & Wellness** ofrece a sus huéspedes 140 habitaciones donde la norma es la funcionalidad y el confort. Dispone de un Conference Center de 220m2 con 4 salas modulables, equipadas con una sofisticada tecnología, preparadas para que los negocios sean todo un éxito.*

*Situé à côté du Parlement et des principaux bâtiments officiels, à deux pas du centre, le **Suites Plaza Hotel & Wellness** offre à ses hôtes 140 chambres où, fonctionnalité et confort sont la norme. Un Centre de Conférences de 220m2 répartis en 4 salles modulables et offrant des équipements technologiques de pointe, ce Centre est spécialement conçu pour la réussite de vos événements professionnels.*

*Located right next to the Andorran Parliament and one the main official buildings, a minute from the town centre, **Suites Plaza Hotel & Wellness** offers its guests 133 comfortable and equipped rooms. A fully equipped conference centre of 220m2 with 4 scalable business rooms equipped with the best technology to make your business meeting success.*



Sales	m <sup>2</sup>					
Velázquez	54	32	60	40	35	30
Rubens	63	32	70	50	35	35
Rembrandt	63	32	70	50	35	35
Van Gogh	54	32	60	40	35	30
Monet	30	8	-	-	-	-



ARTHOTEL \*\*\*\*

★ ★ ★ ★  
**arthotel**  
 actahotels

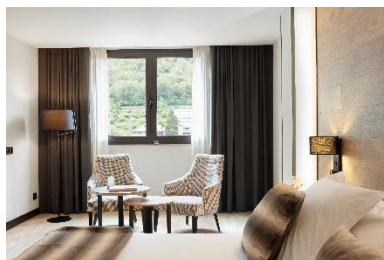
Prat de la Creu, 15-25 AD500  
 Andorra la Vella  
 Tel. (+376) 760 303  
 Fax (+376) 760 304  
 arthotel@andorra.ad  
 www.hotel-arthotelandorra.com

Situat al centre comercial d'Andorra la Vella, una zona privilegiada al costat del Parc Central. Amb fàcil accés a les pistes d'esquí i a uns 800 metres de Caldea, l'hotel és ideal tant per viatges de negocis com de plaer. Innovador, confortable, elegant i amb un servei personalitzat, l'hotel integra l'Aquarella Spa, amb sauna seca, bany turc, font de gel, dutxes de sensacions o dutxa escocesa de massatge, entre d'altres. Un concepte urbà que conviu amb la natura i que compta amb 121 habitacions i cinc sales de reunions amb vistes al riu Valira.

Situado en el centro comercial de Andorra la Vella, una zona privilegiada al lado del Parque Central. Con fácil acceso a las pistas de esquí y a unos 800 metros de Caldea, el hotel es ideal tanto para viajes de negocios como de placer. Innovador, confortable, elegante y con un servicio personalizado, el hotel integra la Aquarella Spa, con sauna seca, baño turco, fuente de hielo, duchas de sensaciones o ducha escocesa de masajes, entre otras. Un concepto urbano que convive con la naturaleza y que cuenta con 121 habitaciones y cinco salas de reuniones con vistas al río Valira.

Situé dans le centre commerçant d'Andorre-la-Vieille, un quartier privilégié à côté du Parc Central. Offrant un accès facile aux pistes de ski et situé à 800 mètres environ de Caldea, cet hôtel est la destination idéale pour les voyages d'affaires comme pour les vacances. Innovant, confortable, élégant et offrant un service personnalisé, l'établissement héberge le spa Aquarella, avec sauna sec, bain turc, fontaine de glace, douches sensorielles ou douches écossaises avec massages, entre autres. Un concept urbain qui cohabite avec la nature et qui compte 121 chambres et cinq salles de réunion avec vues sur la rivière Valira.

Located beside Andorra la Vella's central park, in the main shopping district. It offers easy access to the ski slopes and is just 800 metres from Caldea spa. It is ideal both for business and leisure, combining comfort and elegance with attentive service. The Aquarella Spa features a Finnish sauna, steam room, ice fountain, "sensation showers" and massage booths, all guaranteed to put you in the most relaxed of moods. There are 121 bedrooms, and five meeting rooms with views of the Valira River.



Sales	m <sup>2</sup>				
Karajan (sala plenaria)	275	175	250	160	290
Ray Charles	55	-	-	36	55
Pau Casals	55	-	-	36	55
Narciso Yepes	55	-	-	36	55
Louis Armstrong	110	-	-	75	110



# HOTEL ROC BLANC \*\*\*\*



Plaça Coprínceps, 5  
AD700 Escaldes-Engordany  
Tel. (+376) 871 400  
Tel. Comercial. (+376) 871 421  
comercial@roclanchotels.com  
www.roclanchotels.com

Inaugurat l'any 1963, és el vaixell insígnia del grup i fou el primer a oferir els beneficis de l'aigua termal en el Principat. En ple cor comercial d'Andorra i a cinc minuts de Caldea, l'Hotel Roc Blanc és un clàssic i una excel·lent elecció per descobrir el país dels Pirineus amb totes les comoditats i serveis d'un gran hotel. Disposa de 157 habitacions i set sales de reunió amb capacitat de 10 a 450 persones.

*Inaugurado el año 1963, es el barco insignia del grupo y fue el primero en ofrecer los beneficios del agua termal en el Principado. En pleno centro comercial de Andorra y a cinco minutos de Caldea, el Hotel Roc Blanc es un clásico y una excelente elección para descubrir el país de los Pirineos con todas las comodidades y servicios de un gran hotel. Dispone de 157 habitaciones y siete salas de reunión con capacidad de 10 a 450 personas.*

*Inauguré en 1963, cet hôtel, qui est le fleuron du groupe, a été le premier à offrir les bienfaits de l'eau thermale dans la Principauté. Situé en plein centre commerçant d'Andorre et à 5 minutes de Caldea, l'hôtel Roc Blanc est un classique et un excellent choix pour découvrir le pays des Pyrénées. Il offre toutes les commodités et les services d'un grand hôtel. Il dispose de 157 chambres et de 7 salles de réunion avec une capacité de 10 à 450 personnes.*

*Built in 1963, the Hotel Roc Blanc is the Roc Group's flagship hotel, and the first thermal spa hotel in Andorra. Located in the principality's main shopping district, five minutes from the Caldea spa and aquatic leisure centre, it boasts all the facilities you would expect from a leading hotel, in a stunning Pyrenean setting. It has 157 rooms and 7 meeting rooms with capacities ranging from 10 to 450.*



Sales	m <sup>2</sup>	🍷	🍷🍷	🍷🍷🍷	🍷🍷🍷🍷	🍷🍷🍷🍷🍷
La Vall	374	500	280	450	60	60 - 70
Escaldes (A)	42	50	25	40	12	18
Cubil (B)	42	50	25	40	12	18
Engolasters (C)	42	50	25	40	12	18
A + B o B + C	84	100	50	80	26	30
A + B + C	126	150	75 - 80	120	40	50
St. Julià	30	20	16	15	-	12
Andorra	60	75 - 80	45	65 - 70	30 - 32	26 - 28
Massana	24	-	8 - 12	10 - 12	14 - 16	12

# HOTEL FÉNIX ANDORRA\*\*\*\*

# FÉNIXHOTEL

★★★★

C/ del Prat Gran, 3  
AD700 Escaldes-Engordany  
Tel. (+376) 760 760  
Fax (+376) 760 800  
info@andorrafenixhotel.com  
www.andorrafenixhotel.com

Ubicat al centre comercial i econòmic d'Escaldes-Engordany i a 150m. del centre termolúdic Caldea i d'INÚU. Disposa d'un total de 120 habitacions amples i confortables, 105 tipus Standard i 15 habitacions tipus Superior, Executive i Junior Suite.

Serveis especials: Utilització gratuïta del Business Center, servei gratuït de WiFi a tot l'hotel, sales de reunions, amb els equipaments necessaris (pantalles portàtils i fixes, projectors, videoconferència, video-DVD i TV, material d'escriptura).

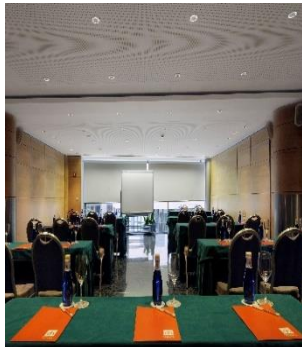
Situado en el centro comercial y económico de Escaldes-Engordany y a 150m del centro termolúdic Caldea y de INÚU. Dispone de un total de 120 habitaciones amplias y Servicios especiales: Utilización gratuita del Business Center, servicio gratuito de Wi-Fi en todo el hotel, salas de reuniones, con los equipamientos necesarios (pantallas portátiles y fijas, proyectores, videoconferencia, video-DVD y TV, material de escritura).

Situé au centre-ville et économique d'Escaldes-Engordany à 150 mètres du centre thermal et ludique Caldea. Il dispose d'un total de 120 chambres vastes et confortables, 105 de type standard et 15 de type Haut de Gamme.

Services spéciaux : utilisation gratuite du Centre d'Affaires. Wi-Fi gratuit dans tout l'hotel, salles de réunions avec les équipements nécessaires (écrans fixes et portables, projecteurs, vidéoconférence, vidéo-DVD et TV, matériel d'écriture).

Located in the commercial and financial centre of Escaldes-Engordany and 150m from Caldea thermal spa and INÚU. The hotel has a total of 120 large, comfortable bedrooms, 105 Standard and 15 Superior.

Special services: Free use of the Business Centre, Wi-Fi free throughout the hotel: meeting rooms with the necessary equipment (movable and fixed screens, projectors, video-conference, video-DVD and TV, writing materials).



Sales	m <sup>2</sup>						
F1 - Ariadna	65	55	65	50	25	30	25
F2 - Selene	88	60	85	70	35	50	35
F1+F2	150	100	155	--	--	90	--

CALDEA

GRANDVALIRA RESORTS

RESTAURANT HOTEL ISARD

**RESTAURANTS**  
RESTAURANTES  
RESTAURANTS  
RESTAURANTS

## RESTAURANT CALDEA



Parc de la Mola, 10 - AD700 Escaldes-Engordany · Tel. (+376) 800 999 · Fax (+376) 853 188 · info@caldea.ad · www.caldea.com

### **Cuina mediterrània**

El restaurant BLU proposa una cuina mediterrània i vistes a la llacuna: arrossos i pastes, pizzas, i una selecció de carns i peixos.

### **Cocina mediterránea**

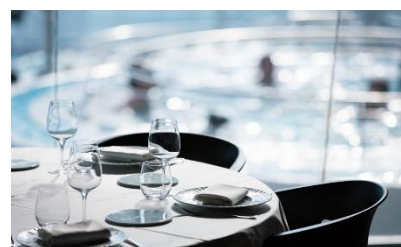
El restaurante BLU propone una cocina mediterránea y vistas a la laguna: arroces y pastas, pizzas, y una selección de carnes y pescados.

### **Cuisine méditerranéenne**

Le restaurant BLU vous propose sa cuisine méditerranéenne et avec vues sur la lagune : riz, pâtes, pizzas et une sélection de viandes et de poissons.

### **Mediterranean cuisine**

The restaurant BLU offers Mediterranean cuisine and views to the lagoon: rice dishes and pastas, pizzas, and a selection of meats and fish.



## SOPARS NOCTURNS / CENAS NOCTURNAS DÎNERS NOCTURNES / NIGHTLY DINNERS



### **SECTOR PAL ARINSAL Pla de la Cot (Pal) Ski&Lounge**

Carta variada i cuina de mercat. El restaurant Pla de la Cot Ski & Lounge organitza sopars amb activitats nocturnes, on podràs degustar les especialitats en Raclette i Fondue.

### **SECTOR PAL ARINSAL Pla de la Cot (Pal) Ski&Lounge**

Carta variada y cocina de mercado. El restaurante Pla de la Cot Ski & Lounge organiza cenas con actividades nocturnas, donde podràs degustar la especialidad en Raclette y Fondue.

### **SECTOR PAL ARINSAL Pla de la Cot (Pal) Ski&Lounge**

Carte variée et cuisine de marché. Le restaurant Pla de la Cot Ski & Lounge organise des soirées avec dîner et activités nocturnes, où il est possible de déguster des spécialités comme la raclette et la fondue.

### **SECTOR PAL ARINSAL Pla de la Cot (Pal) Ski&Lounge**

Varied menu, fresh food of the season. Restaurant Pla de la Cot Ski & Lounge also organises dinners with evening activities, where diners can enjoy such specialities as raclette and fondue.





## SOPARS NOCTURNS / CENAS NOCTURNAS DÏNERS NOCTURNES / NIGHTLY DINNERS



### SECTOR GRAU ROIG

#### Restaurant Refugi del Llac de Pessons

Plats de cuina tradicional, arrossos de muntanya i les millors carns a la brasa amb vedella de wagyu.

### SECTOR SOLDEU

#### Wine & Meat Bar by Jean Leon

Gran selecció de vins i carns a la brasa en un ambient acollidor. Un restaurant tipus bistrònic amb producte de gama alta però amb un servei desenfadat.

### SECTOR EL TARTER

#### Restaurant Arroseria Pi de Migdia

Entrants per picar, varietat d'arrossos, peix i marisc frescos, cam al carbó.

### L'Abarset

Fusiona gastronomia, música i oci. Tot això en un nou marc arquitectònic que et sorprendrà per la seva elegància, bellesa i integració amb l'entorn amb una carta adaptada a tots els gustos.

### SECTOR CANILLO

#### Restaurant Roc de les Bruixes

Les seves especialitats són les carns a la pedra. Trobaràs fondue de formatges, carns cuinades a baixa temperatura i postres casolans.

### ORDINO ARCALÍS

#### Restaurant La Borda de la Coma

Un renovat restaurant amb cuina de muntanya amb embotits de país, les carns d'Andorra i a la brasa i arrossos.

### SECTOR GRAU ROIG

#### Restaurante Refugio del Llac de Pessons

Platos de cocina tradicional, arroces de montaña y las mejores carnes a la brasa con ternera de wagyu.

### SECTOR SOLDEU

#### Wine & Meat Bar by Jean Leon

Gran selección de vinos y carnes a la brasa en un ambiente acogedor. Un restaurante de tipo bistrònic con productos de gama alta, pero con un servicio desenfadado.

### SECTOR EL TARTER

#### Restaurante Arroseria Pi de Migdia

Entrantes para picar, variedad de arroces, pescado y marisco fresco, carne al carbón.

### L'Abarset

Fusiona gastronomía, música y ocio. Todo esto en un nuevo marco arquitectónico que te sorprenderá por su elegancia, belleza e integración con el entorno con una carta adaptada a todos los gustos.

### SECTOR CANILLO

#### Restaurante Roc de les Bruixes

Sus especialidades son las carnes a la piedra. Encontrarás fondue de quesos, carnes cocinadas a baja temperatura y postres caseros.

### ORDINO ARCALÍS

#### Restaurant La Borda de la Coma

Un renovado restaurante con cocina de montaña y embutidos del país, carnes de Andorra a la brasa y arroces.

### SECTOR GRAU ROIG

#### Restaurant Gîte de montage Llac de Pessons

Vous y trouverez des plats traditionnels, des plats de riz de montagne et les meilleures viandes grillées avec la viande bovine wagyu.

### SECTOR SOLDEU

#### Wine & Meat Bar by Jean Leon

Une grande sélection de vins et de viandes grillées dans une ambiance cosy. Un restaurant bistrònic proposant des produits haut de gamme, avec un service décontracté.

### SECTOR EL TARTER

#### Restaurant Arroseria Pi de Migdia

Entrées à grignoter, une variété de plats de riz, du poisson et des fruits de mer frais, de la viande grillée au charbon de bois.

### L'Abarset

Il mêle gastronomie, musique et loisir. Le tout, dans un nouveau cadre architectural qui vous surprendra de par son élégance, sa beauté et son intégration dans l'environnement, avec une carte adaptée à tous les goûts.

### SECTOR CANILLO

#### Restaurant Roc de les Bruixes

Ses spécialités sont les viandes cuites sur la pierre. Vous y trouverez également des fondues au fromage, des viandes cuites à basse température et des desserts faits maison.

### ORDINO ARCALÍS

#### Restaurant La Borda de la Coma

Un restaurant rénové avec une cuisine de montagne mettant à l'honneur des charcuteries de pays, les viandes d'Andorre grillées et des plats à base de riz.

### SECTOR GRAU ROIG

#### Refuge Llac de Pessons Restaurant

Traditional cuisine, mountain rice dishes, and the best grilled meats like wagyu veal.

### SECTOR SOLDEU

#### Wine & Meat Bar by Jean Leon

A huge selection of wines and grilled meats in a cosy setting. A bistro-style restaurant with high-end products and casual service.

### SECTOR EL TARTER

#### Arroseria Pi de Migdia Restaurant

Appetisers to start you off, an array of rice dishes, fish and fresh shellfish and charcoal grilled meats.

### L'Abarset

Food, music and entertainment. All this combined in a new building that is sure to take your breath away with its elegance and beauty; perfectly integrated into the surrounding nature and with a menu to suit all tastes.

### SECTOR CANILLO

#### Roc de les Bruixes Restaurant

Stone-cooked meats are the house speciality. You'll find cheese fondues, low temperature cooked meats and home-made desserts.

### ORDINO ARCALÍS

#### Restaurant La Borda de la Coma

A renovated restaurant serving mountain cuisine with local sausages, Andorran meats, grilled meats and rice dishes.

## RESTAURANT HOTEL ISARD



Av. Meritxell, 34  
AD500 Andorra la Vella  
Tel. (+376) 876 800  
[www.hotelisard.com](http://www.hotelisard.com)

El Restaurant de l'Hotel de l'Isard és un espai acollidor i ple d'encant familiar. Podrà gaudir d'agradables hores de conversa, lectura acompanyat de rics cafès i aperitius.

Una cuina d'alta muntanya, rica, i plena de sabors diferents amb un toc tradicional, que no podia faltar en els serveis que l'hotel posa a disposició dels seus clients així com d'aquells visitants que desitgin passar una agradable vetllada gastronòmica entre nosaltres. La cuina de l'Hotel de l'Isard és de mercat amb plats tradicionals catalans i andorranos, amb alguna pinzellada de cuina francesa.

El Restaurant de l'Isard disposa també de menús a mida per grups, convencions i esdeveniments en general, amb una capacitat que va fins 80 comensals.

*El Restaurante del Hotel de l'Isard es un espacio acogedor y lleno de encanto familiar. Podrá disfrutar de agradables horas de conversación y lectura mientras degusta ricos cafés y aperitivos.*

*Una cocina de alta montaña, rica y llena de sabores diferentes con un toque tradicional, que no podría faltar en los servicios que el hotel pone a disposición de sus clientes, así como de aquellos visitantes que deseen pasar una agradable velada gastronómica entre nosotros. La cocina del Hotel de l'Isard es de mercado con platos tradicionales catalanes y andorranos, con alguna pinzellada de cocina francesa.*

*El Restaurante de l'Isard dispone también de menús personalizados para grupos, convenciones y eventos en general, con una capacidad para hasta 80 comensales.*

*Le Restaurant de l'Hôtel de l'Isard est un espace chaleureux au charme familial. Vous pourrez profiter d'agréables heures de conversation et de lecture avec de délicieux cafés et apéritifs.*

*Vous découvrirez une cuisine de haute montagne savoureuse et pleine de saveurs différentes avec une touche traditionnelle, l'un des services que l'hôtel met à la disposition de ses clients et des visiteurs qui souhaitent passer une agréable soirée gastronomique au sein de cet établissement. L'Hôtel de l'Isard propose une cuisine de marché avec des plats traditionnels catalans et andorrans, avec une touche de gastronomie française.*

*Le Restaurant de l'Isard propose également des menus sur mesure pour les groupes, les congrès et les événements en général, et peut accueillir jusqu'à 80 convives.*

*The restaurant of the Hotel de l'Isard is a welcoming place and full of family charm. You can enjoy hours of engaging conversation and reading there, accompanied by delicious coffees and appetizers.*

*It serves tasty high-mountain cuisine, full of different flavours and with a traditional touch that could not go amiss in the the services the hotel offers both its guests and visitors who wish to spend a pleasant gastronomic evening with us. The Hotel de l'Isard's cuisine is seasonal and it serves traditional Catalan and Andorran dishes, with the occasional hint of French cuisine.*

*The Hotel de l'Isard restaurant also offers menus for groups, conventions and general events and has a capacity of up to 80 diners.*



*ALCAFILMS*

**PRODUCCIÓ AUDIOVISUAL**  
**PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL**  
**PRODUCTION AUDIOVISUELLE**  
**CREATIVE VISUAL PRODUCTION**

Amb seu a Barcelona i Andorra, som una empresa de producció audiovisual amb un creixement actiu. Tenim una llarga llista de clients nacionals i internacionals que hem anat cuidant des de 2011. Produïm anuncis per a plataformes online, televisió i cinema, així com una àmplia varietat de solucions creatives utilitzant vídeo, animació, live action, fotografia per a grans formats i premsa impresa. Tenim un estudi de Motion Design especialitzat en la creació de continguts visuals per Mapping i VJs experimentats que realitzen directes per festivals de música i esdeveniments promocionals. El nostre equip de càmeres i fotògrafs, filma i edita esdeveniments de tot tipus: material d'arxiu, esports, esdeveniments artístics i conferències. Trobem solucions creatives i innovadores per a les necessitats dels nostres clients. Som una empresa jove i experimentada, els nostres treballs reflecteixen els nostres valors: creativitat, frescor, compromís, serietat, agilitat i entusiasme.



Con sede en Barcelona y Andorra, somos una empresa de producción audiovisual con un crecimiento activo. Contamos con una larga lista de clientes nacionales e internacionales desde 2011. Producimos anuncios para online, televisión y cine; así como una amplia variedad de soluciones creativas utilizando video, animación, live action, fotografía para grandes formatos o prensa impresa. Tenemos un estudio en Motion Design especializado en la creación de contenido visual para Projection Mapping y VJs experimentados que realizan performances visuales en vivo para Festivales de Música y eventos promocionales. Nuestro equipo de video y fotografía, filma y edita material de diversa índole: material de archivo, deportes, eventos artísticos y conferencias. Encontramos soluciones creativas e innovadoras para las necesidades de nuestros clientes. Somos una empresa joven y experimentada, nuestros trabajos reflejan fielmente nuestros valores: creatividad, frescura, compromiso, seriedad, agilidad y entusiasmo.



Nous sommes une société de production audiovisuelle en développement constant avec un siège à Barcelone et en Andorre. Nous comptons de nombreux clients nationaux et internationaux depuis 2011. Nous produisons des publicités en ligne, pour la télévision et le cinéma, et nous disposons d'une vaste gamme de solutions créatives basées sur la vidéo, l'animation, le live action, la photographie pour grands formats ou la presse. Nous possédons un studio pour le Motion Design, spécialisé dans la création de contenu visuel pour le vidéo mapping et les VJ expérimentés qui réalisent des performances visuelles en direct pour des festivals de musique et des événements promotionnels. Notre équipe de vidéo et photographie filme et édite du matériel très divers : matériel d'archive, sport, événements artistiques et conférences. Nous trouvons des solutions créatives et innovantes pour répondre aux besoins de nos clients. Nous sommes une jeune entreprise avec de l'expérience, nos travaux constituent un reflet fidèle de nos valeurs : créativité, fraîcheur, implication, sérieux, souplesse et enthousiasme.



Based in Barcelona and Andorra, we are a fast growing, creative visual production company, working with a long list of international clients worldwide since 2011. Using animation and live action, we produce commercials for use in online, TV and cinema channels. We also shoot still photography for press and out-of-home advertisements. We have a dedicated motion design studio that create visual content for projection mapping, through to VJs that mix the content live at music festivals and promotional events. Our video and photography teams shoot and edit footage for sports, arts events and conferences. We love finding creative and innovative solutions to the challenges of our clients. We're relatively young, and with this comes speed, agility and boundless enthusiasm.



*LÈXIC*

*TICK TRANSLATIONS*

**TRADUCCIÓ SIMULTÀNIA**  
**TRADUCCIÓ SIMULTÀNEA**  
**INTERPRÉTATION SIMULTANÉE**  
**SIMULTANEOUS INTERPRETATION**

L'empresa va ser fundada el 1991 i pertany a la xarxa internacional d'interprets assessors professionals Calliope-Interpreters, membres de l'Associació Internacional d'Interprets de Conferències (AIIC) amb experiència en l'organització de serveis lingüístics per a conferències. Lèxic està especialitzada en la traducció simultània i conjumina l'experiència adquirida en els mercats internacionals amb el profund coneixement de les singularitats del mercat andorrà. Proporciona serveis d'interpretació en les principals llengües del món i per a esdeveniments de tot tipus: conferències i seminaris, actes protocol·laris, juntes d'accionistes, llançaments de productes, webcasts, etc. També, assessora als clients entorn el material tècnic necessari i els proveïdors especialitzats de reconeguda solvència.

*La empresa fue fundada en 1991 y pertenece a la red internacional de intérpretes asesores profesionales Calliope-Interpreters, miembros de la Asociación Internacional de Intérpretes de Conferencias (AIIC) con experiencia en la organización de servicios lingüísticos para conferencias. Lèxic está especializada en la traducción simultánea y aúna la experiencia adquirida en los mercados internacionales con el profundo conocimiento de las singularidades del mercado andorrano. Proporciona servicios de interpretación en las principales lenguas del mundo y para eventos de todo tipo: conferencias y seminarios, actos protocolarios, juntas de accionistas, lanzamientos de productos, webcasts, etc. También asesora a sus clientes sobre el material técnico necesario y los proveedores especializados de reconocida solvencia.*

*L'entreprise créée en 1991 fait partie du réseau international d'interprètes-conseils indépendants Calliope-Interpreters. Ses collaborateurs, tous membres de l'Association internationale des interprètes de conférence (AIIC) ont une grande expérience de l'organisation de services linguistiques pour conférences. Lèxic est spécialisée dans la traduction simultanée et allie sa connaissance des marchés internationaux à celle, approfondie, des particularités de l'andorran. Elle propose des services d'interprétation dans les principales langues du monde pour tous types d'évènements : conférences et séminaires, manifestations officielles, assemblées d'actionnaires, lancement de produits, webdiffusions, etc. Lèxic conseille également ses clients concernant le matériel technique dont ils ont besoin ainsi que les fournisseurs spécialisés les mieux réputés.*

*Founded in 1991, Lèxic is a member of Calliope-Interpreters, a global network of professional language services consultants who are members of AIIC, the international association of conference interpreters. It specializes in simultaneous interpreting, drawing on its long experience of the international and local markets.*

*The company provides interpreting in the world's major languages for all types of events, including conferences, seminars, ceremonies, shareholders' meetings, product launches, and webcasts. It can also advise on specialist equipment suppliers.*



# TICK TRANSLATIONS: EL SEU SOCI LINGÜÍSTIC GLOBAL



C/ de les Boïgues 038 xalet  
12 Aldosa - La Massana  
AD400 Tel. (+376) 610 037  
dyuste@ticktranslations.com  
www.ticktranslations.com

Us connectem amb la vostra audiència a tot arreu del món, aportant solucions a les necessitats de comunicació global de les empreses. Tick Translations® és una empresa líder en serveis lingüístics i traduccions. Treballem amb la màxima vocació de servei per poder satisfer qualsevol necessitat de comunicació professional en tots els idiomes. Oferim un servei de qualitat, avalat per cinc certificacions ISO en traducció, interpretació, transcreació i localització en tots els idiomes i temàtiques, fins i tot les més especialitzades, amb atenció humana personalitzada 24/7. Tant se val on us porti el vostre negoci: us ajudarem a afrontar amb èxit la vostra expansió cap a nous països i mercats. Gràcies a la nostra xarxa mundial de traductors, intèrprets i correctors professionals, podem donar un servei global. Garantim màxima coherència terminològica, agilitat en els processos i optimització de costos.

*Le conectamos con su audiencia en todo el mundo, aportando soluciones a las necesidades de comunicación global de las empresas. Tick Translations® es una empresa líder en servicios lingüísticos y traducciones. Trabajamos con máxima vocación de servicio para poder satisfacer cualquier necesidad de comunicación profesional en todos los idiomas. Ofrecemos un servicio de calidad, avalado por cinco certificaciones ISO, en traducción, interpretación, transcreación y localización en todos los idiomas y temáticas, incluso las más especializadas, con atención humana personalizada 24/7. Dondequiera que le lleve su negocio, le ayudaremos a afrontar con éxito su expansión hacia nuevos países y mercados. Gracias a nuestra red mundial de traductores, intérpretes y correctores profesionales, podemos dar un servicio global. Garantizamos máxima coherencia terminológica, agilidad en los procesos y optimización de costos.*

*Nous vous mettons en relation avec votre public dans le monde entier, en apportant des solutions aux besoins de communication globale des entreprises. Tick Translations® est une entreprise leader en services linguistiques et traductions. Nous mettons tout en œuvre pour offrir des services qui répondent à chaque besoin en communication professionnelle dans toutes les langues. Nous offrons un service de qualité, dont par cinq certifications ISO se portent garantes, en traduction, interprétation, transcréation et localisation dans toutes les langues et tous les domaines, y compris les plus spécialisés, avec une prise en charge personnalisée 24/7. Où que vous amène votre entreprise, nous vous aiderons à affronter avec succès votre expansion vers de nouveaux pays et marchés. Grâce à notre réseau mondial de traducteurs, d'interprètes et de correcteurs professionnels, nous pouvons fournir un service global. Nous garantissons une cohérence terminologique maximale, une rapidité dans les processus et une optimisation des coûts.*

*We connect you with your target audience around the world, providing solutions to companies' global communication needs. Tick Translations® is a leading company in linguistic services and translations. Our aim is to provide a comprehensive service to meet any need for professional communication in all languages. We offer a quality service, backed by five ISO certifications in translation, interpretation, transcreation and localisation in all languages and subject matters, including more specialised ones, with personalised service from actual people, 24/7. Wherever you want to take your company, we will help you to successfully expand into new countries and markets. Thanks to our worldwide network of professional translators, interpreters and proofreaders, we can provide a global service. We guarantee maximum terminological consistency, flexibility in processes and cost optimisation.*



IDÒNIA, SLU

PASS ANDORRA SL

STORYTELLING COMUNICACIO

**EMPRESSES ORGANITZADORES D'ESDEVENIMENTS**  
**EMPRESAS ORGANIZADORAS DE EVENTOS**  
**ENTREPRISES ORGANISATRICES D'ÉVÉNEMENTS**  
**EVENTS ORGANIZERS COMPANIES**



Idònia és una empresa especialista en el disseny, l'organització logística i la provisió de serveis per a esdeveniments distintius i professionals. I és que Idònia compta amb els mitjans necessaris per satisfer les expectatives de cada empresa de manera creativa i personalitzada i, en conseqüència, garantir l'èxit de la gestió del projecte. Convencions, incentius, formació vivencial, presentacions de productes, Outdoor Training, campanyes de promoció, actes socials i institucionals, viatges temàtics, congressos i altres activitats que necessiten un mètode de promoció nou i diferent, són alguns dels serveis que ofereix aquesta empresa. Alhora, també presta serveis en disseny i comunicació, en fires o en presentacions de productes. Compta amb un equip que reuneix les competències necessàries per no només dur a terme esdeveniments, sinó també per aconsellar i trobar els espais ideals per la realització de cada projecte en funció de les seves necessitats.

*Idònia es una empresa especialista en el diseño, la organización logística y la provisión de servicios para eventos distintivos y profesionales. Y es que Idònia cuenta con los medios necesarios para satisfacer las expectativas de cada empresa de manera creativa y personalizada y, en consecuencia, garantizar el éxito de la gestión del proyecto. Convenciones, incentivos, formación vivencial, presentaciones de productos y Outdoor Training, campañas de promoción, actos sociales e institucionales, viajes temáticos, congresos y otras actividades que necesitan un método de promoción nuevo y diferente, son algunos de los servicios que ofrece esta empresa. A la vez, también presta servicios en diseño y comunicación, ferias, o en presentación de productos. Cuenta con un equipo que reúne las competencias necesarias para no sólo llevar a cabo eventos, sino también para aconsejar y encontrar los espacios ideales para la realización de cada proyecto en función de sus necesidades.*

*Idònia est une agence spécialisée dans la conception, l'organisation logistique et la fourniture de services pour des événements particuliers et professionnels. Idònia dispose en effet des outils nécessaires pour satisfaire les attentes de toutes les entreprises de façon créative et personnalisée et, par conséquent, de garantir la réussite de la gestion du projet. Conventions, événements d'entreprise, formations de produits et formations à l'extérieur, campagnes de promotions, cérémonies sociales et institutionnelles, voyages thématiques, congrès et autres activités nécessitant une nouvelle méthode de promotion différente : voici quelques-uns des services proposés par cette agence. Elle offre aussi des services de conception et de communication, et propose d'organiser des salons et des présentations de produits. Son équipe dispose des compétences nécessaires pour mener à bien des événements, mais aussi pour conseiller les clients et trouver les espaces idéaux pour la réalisation de chaque projet en fonction de vos besoins.*

*Idònia specialises in event design and logistics, and aims to make every event a unique experience that meets clients' requirements and strengthens their brand image.*

*Drawing on its extensive resources, it organises creative, customised and above all successful business events, including conferences, meetings, trade fairs, incentives, training, product launches, promotional campaigns and away-days, and promotes them in original new ways.*

*Idònia's team of specialists also offers a wide range of design and communication services, and helps clients to identify event venues suited to their specific needs.*



Constituïda l'any 1991 a Barcelona i des de 1994 a Andorra, és la primera empresa andorrana dedicada a l'organització integral d'esdeveniments i logística de serveis en Relacions Públiques. Pioners en el sector, doncs, organitzen diferents actes així com congressos, convencions, desfilades o exposicions i/o creen plans de RRPP amb la seva respectiva planificació i seguiment. Alhora, ofereixen serveis comercials de recerca i gestió de patrocinis rere un coneixement expert i profund del mercat, connectant amb els millors interlocutors. I és que l'experiència, la professionalitat en la creació i la planificació, la capacitat de coordinació i execució amb una àmplia logística de producció, són els trets que caracteritzen a Pass Andorra SL. Una empresa que també ajuda en la redacció de documents i notes de premsa per tal de reforçar la notorietat de cada client.

*Constituïda el año 1991 en Barcelona y desde 1994 en Andorra, es la primera empresa andorrana dedicada a la organización integral de eventos y logística de servicios en relaciones públicas. Pioneros en el sector, pues, organizan diferentes actos así como congresos, convenciones, desfiles o exposiciones y/o crean planes de RRPP con su respectiva planificación y seguimiento. A su vez, ofrecen servicios comerciales de búsqueda y gestión de patrocinios tras un conocimiento experto y profundo del mercado, conectando con los mejores interlocutores. Y es que la experiencia, la profesionalidad en la creación y la planificación, la capacidad de coordinación y ejecución con una amplia logística de producción, son los rasgos que caracterizan a Pass Andorra SL. Una empresa que también ayuda en la redacción de documentos y notas de prensa con tal de reforzar la notoriedad de cada cliente.*

*Créée en 1991 à Barcelone et présente depuis 1994 en Andorre, c'est la première entreprise andorrane dédiée à l'organisation d'événements de A à Z et à la logistique de services de relations publiques. Pionnière du secteur, elle organise des manifestations diverses telles que des congrès, des conventions, des défilés ou des expositions et/ou élabore des plans d'actions RP, avec de recherche et de gestion de sponsors grâce à une connaissance experte et profonde du marché et à ses relations avec les meilleurs interlocuteurs. Pass Andorra SL se distingue par son expérience, son professionnalisme en matière de création et de planification, ainsi que par ses capacités de coordination et d'exécution grâce à une logistique élaborée de production. Cette agence aide également à la rédaction de documents et de communiqués de presse dans le but d'améliorer la notoriété de chaque client.*

*Founded in Barcelona in 1991, and present in Andorra since 1994, Pass Andorra was the first company in the principality to provide a fully integrated range of planning, logistics and public relations services for events such as conferences, fashion shows, and exhibitions.*

*The company also draws on its extensive market know-how and contacts to identify and manage sponsorship opportunities. As well as planning and coordinating the logistical aspects, it produces press releases and other communications to raise the profile of both its clients and their events.*



## STORYTELLING COMUNICACIO



Antic Carrer Major, 26 (baixos)  
Edifici Riberaigua  
AD500 Andorra la Vella  
Tel. (+376) 869 500  
info@sit.ad  
www.sit.ad

Fundada en 2004, ST ofereix solucions integrals reunint en un mateix equip els camps del disseny gràfic, l'audiovisual, l'organització d'esdeveniments, la programació i desenvolupament online, la comunicació institucional i corporativa, el màrqueting online i la dinamització de xarxes, així com la gestió de proveïdors, plans de comunicació estratègics i tàctics, els serveis de gabinet de premsa i tot allò que les empreses necessiten per a la seva comunicació.

Controlom els processos des de la seva conceptualització i fins al final de cada projecte, cosa que ens fa ser més eficients i permet un estalvi de recursos per al client.

En el nostre equip comptem amb creatius, dissenyadors, realitzadors, fotògrafs, locutors, presentadors, programadors, periodistes, correctors, executius de comptes, controladors de qualitat, agents comercials, consultors en comunicació, especialistes en CRM i experts en relacions públiques.

*Fundada en 2004, ST ofrece soluciones integrales reuniendo en un mismo equipo los campos del diseño gráfico, el audiovisual, la organización de eventos, la programación y el desarrollo online, la comunicación institucional y corporativa, el marketing online y la dinamización de redes, así como la gestión de proveedores, planes de comunicación estratégicos y tácticos, los servicios de gabinete de prensa y todo lo que las empresas necesitan para su comunicación.*

*Controlamos los procesos desde su conceptualización y hasta el final de cada proyecto, lo cual nos hace ser más eficientes y permite un ahorro de recursos para el cliente.*

*En nuestro equipo contamos con creativos, diseñadores, realizadores, fotógrafos, locutores, presentadores, programadores, periodistas, correctores, ejecutivos de cuentas, controladores de calidad, agentes comerciales, consultores en comunicación, especialistas en CRM y expertos en relaciones públicas.*

*Créée en 2004, ST offre des solutions globales grâce à une équipe spécialisée dans les domaines suivants : dessin technique, audiovisuel, organisation d'événements, programmation et développement en ligne, communication institutionnelle et d'entreprise, marketing en ligne et dynamisation des réseaux, mais aussi gestion des fournisseurs, plans stratégiques et techniques de communication, services de bureau de presse et tout ce dont ont besoin les entreprises pour leur communication.*

*Nous gérons les processus dès leur conceptualisation et jusqu'à la fin de chaque projet, ce qui nous permet d'être plus efficace et de réduire les coûts supportés par le client.*

*Notre équipe se compose de créatifs, dessinateurs, réalisateurs, photographes, locuteurs, présentateurs, programmeurs, journalistes, correcteurs, responsables de comptes, contrôleurs qualité, agents commerciaux, consultants en communication, spécialistes en GRC et experts en relations publiques.*

*Founded in 2004, at ST we offer comprehensive solutions thanks to our team bringing together specialists in graphic design, audio-visuals, event organisation, online programming and development, institutional and corporate communication, online marketing and dynamic network generation, as well as supplier management, strategic communication plans, press office services and anything else companies might need for communication.*

*We control processes from conceptualisation to the end of each project, which makes us more efficient and allows the client to save on resources.*

*Our team includes creatives, designers, filmmakers, photographers, speakers, presenters, programmers, journalists, editors, account executives, quality controllers, commercial agents, communication consultants, CRM specialists and experts in public relations.*



EVENTHALIA  
INTERNATIONAL  
EVENIA INTERNATIONAL

**DMC**

Empresa receptiva proveïdora de serveis turístics per a empreses a Andorra, Barcelona, Catalunya i el sud de França. Oferim serveis receptius en destí, sempre aportant solucions a mida per a la realització de viatges d'incentiu i organització d'esdeveniments corporatius.

Comptem amb nombrosos hotels i una gran selecció d'emplaçaments i equipaments d'interès acuradament seleccionats, tots ells amb una infraestructura adequada per a la realització de tot tipus d'esdeveniments d'empresa, i que ens permeten configurar creatius programes per donar vida a les seves idees.

Organitzem activitats durant tot l'any: ja siguin activitats esportives i d'adrenalina, o tours gastronòmics, escapades culturals, de relax, viatges de plaer i de luxe o especials estades en llocs inoblidables.

El nostre equip internacional i multilingüe, assistirà a l'esdeveniment professionalment des del principi amb idees creatives i un detallat saber fer de la destinació.

*Empresa receptiva proveedora de servicios turísticos para empresas en Andorra, Barcelona, Cataluña y el sur de Francia. Ofrecemos servicios receptivos en destino, siempre aportando soluciones a medida para la realización de viajes de incentivo y organización de eventos corporativos.*

*Contamos con numerosos hoteles y una gran selección de lugares y equipamientos de interés cuidadosamente seleccionados, todos ellos con una infraestructura adecuada para la realización de todo tipo de eventos de empresa, y que nos permiten configurar creativos programas para dar vida a sus ideas.*

*Organizamos actividades durante todo el año: ya sean actividades deportivas y de adrenalina, o tours gastronómicos, escapadas culturales, de relax, viajes de placer y de lujo o especiales estancias en lugares inolvidables.*

*Nuestro equipo internacional y multilingüe, asistirá al evento profesionalmente desde el principio con ideas creativas y un detallado know-how del destino.*

*Société de management de destinations touristiques couvrant l'Andorre, Barcelone, la Catalogne et le Sud de la France. Spécialisés dans l'organisation de séjours sur mesure, nous fournissons des services réceptifs aux clients internationaux voyageant vers nos destinations.*

*Nos visites incentives et nos programmes créatifs et personnalisés sont proposés dans des hôtels prestigieux au cadre unique afin de réaliser vos idées et satisfaire, voire même dépasser vos attentes.*

*Nous organisons des activités tout au long de l'année: qu'il s'agisse d'activités sportives classiques, de sport extrême, ou de circuits gastronomiques, pauses culturelles, voyages pour le plaisir et la détente, séjours luxueux ou inhabituels dans des endroits inoubliables.*

*Notre équipe internationale et multilingue vous guidera de manière professionnelle dès le début de votre projet en vous faisant profiter de ses idées créatives, de son savoir-faire et de sa grande connaissance du terrain sur toutes les destinations.*

*Destination Management Company for Andorra, Barcelona, the Catalonia region and South of France. We specialize in organizing custom designed groups, incentive corporate travel and event organization by providing incoming services.*

*We offer exceptional incentive tours in prestigious hotels at special venues with creative individual programmes, allowing us to make your ideas reality and meet and exceed your expectations.*

*We organize activities all year-round: either sport and adrenaline activities, or gourmet tours, cultural breaks, relax and leisure trips, and luxury or unusual stays in unforgettable locations.*

*Our international and multilingual team, will professionally guide you from the beginning with creative ideas and know-how with wide insider knowledge about the destinations. With us there are no language barriers – we speak your language and the language of the destinations where we work.*



EVENIA INTERNACIONAL és un DMC ubicat al Principat d'Andorra que pertany al GRUP EVENIA. El podem ajudar en els seus:

-Viatges d'incentius: l'ajudem a aconseguir els seus objectius empresarials i a fomentar i motivar l'equip de treball.

-Seminaris: treball i oci, jornades de treball combinades amb excel·lents opcions d'oci per reduir les tensions de la feina

-Congressos i convencions: li oferim dos grans espais a Andorra per a celebrar la seva gran cita empresarial i l'ajudem amb tots els serveis que necessiti

Contacti amb nosaltres i descobreixi tot el que EVENIA INTERNACIONAL pot fer per vostè.

*EVENIA INTERNACIONAL es una agencia local integradora de viajes (o DMC por sus siglas en inglés) ubicada en el Principado de Andorra que pertenece al GRUPO EVENIA. Descubar cómo podemos ayudarle:*

*· Viajes de incentivos: le ayudamos a conseguir sus objetivos empresariales y a animar y motivar al equipo de trabajo. Seminarios: trabajo y ocio, jornadas de trabajo combinadas con excelentes opciones de ocio para rebajar las tensiones laborales.*

*· Congresos y convenciones: le ofrecemos dos grandes espacios en Andorra para celebrar su gran cita empresarial y la ayudamos con todos los servicios que necesite.*

*Contacte con nosotros y descubra todo lo que EVENIA INTERNACIONAL puede hacer por usted.*

*EVENIA INTERNACIONAL est une DMC du groupe EVENIA située dans la principauté d'Andorre. Notre savoir-faire et notre expérience en matière d'organisation d'événements, de tourisme de réunions et MICE sont nos points forts et nos véritables spécialités. Nous pouvons vous aider pour vous :*

*· Voyages incentives : nous vous aidons à atteindre vos objectifs d'entreprise et à encourager et motiver votre équipe de travail*

*· Séminaires : travail et loisirs ; des journées de travail associées à de fantastiques options de loisirs pour libérer les tensions du travail*

*· Congrès et conventions : nous pouvons vous proposer deux grands espaces en Andorre pour célébrer votre rendez-vous d'entreprise et nous vous fournissons tous les services nécessaires.*

*Contactez-nous et découvrez tout ce que EVENIA INTERNACIONAL peut faire pour vous.*

*· EVENIA INTERNACIONAL is a DMC located in the Principality of Andorra belonging to the EVENIA GROUP.*

*We can help you with:*

*-Incentive trips: we help you achieve your business goals and encourage and motivate your work team*

*-Seminars: work and leisure, combining working days with excellent leisure options to reduce work stresses*

*-Conferences and conventions: we have a choice of two large spaces in Andorra to celebrate your big business event and we can help you with all the services you need*

*Contact us to find out what EVENIA INTERNACIONAL can do for you.*



CALDEA

EL MUSEU DE L'ELECTRICITAT MW

GRANDVALIRA RESORTS

GRANDAVLIRA

ORDINO ARCALIS

PAL ARINSAL

ROCROI

PIC NEGRE – SHUSSKI

UNNIC

**CENTRES D'OCI**  
**CENTROS DE OCIO**  
**CENTRES DE LOISIRS**  
**LEISURE CENTERS**

Caldea, que rep anualment prop de 400.000 visitants, és el centre termal més gran del sud d'Europa i ha estat dissenyat per a gaudir d'una experiència d'evasió en un edifici d'arquitectura singular, en ple centre del país però alhora envoltat de muntanyes.

L'spa compta amb diversos espais temàtics molt adequats per incloure com a complement en un programa de reunions i de congressos:

- L'Espai **Termolúdic** és ideal per organitzar reunions i convencions d'empresa i acabar la llarga jornada de treball tot gaudint de l'aigua termal en els seus diferents estats i d'una manera lúdica i estimulante. Les infraestructures del centre estan adaptades per rebre grups amb participació limitada i fins a 850 persones.

*Caldea, con cerca de 400.000 visitantes al año, es el centro termal más grande del sur de Europa especialmente diseñado para disfrutar de una experiencia de evasión en un edificio de arquitectura singular rodeado de montañas en pleno centro del país.*

*El spa cuenta con varios espacios temáticos muy adecuados para incluir como complemento en un programa de reuniones y congresos:*

- *El **Termolúdico** es el lugar ideal para organizar reuniones y convenciones de empresa, así como para terminar la larga jornada de trabajo disfrutando del agua termal en sus diferentes estados de una manera lúdica y estimulante. Las infraestructuras del centro están adaptadas para recibir grupos con participación limitada y hasta 850 personas.*

*Caldea, qui reçoit chaque année près de 400 000 visiteurs est la station thermale la plus grande du sud de l'Europe et a été construite pour jouir d'une expérience d'évasion dans un édifice à l'architecture singulière, en plein centre du pays, tout en étant entourés de montagnes.*

*Le spa dispose de plusieurs espaces thématiques très adaptés, à inclure comme compléments lors d'un programme de réunions et de congrès :*

- *Le **Thermoludique** est idéal pour organiser des réunions et des conventions d'entreprises, et pour terminer une longue journée de travail tout en profitant de l'eau thermale sous ces différents états et d'une façon ludique et stimulante. Les infrastructures de la station sont adaptées pour recevoir des groupes avec une participation limitée et jusqu'à 850 personnes.*

*CALDEA, which attracts about 400,000 visitors per year, is the largest spa centre in Southern Europe and was specially designed to allow visitors to escape in a building with unique architecture surrounded by mountains in the heart of the country.*

*The spa has several themed spaces that provide a very suitable complement to meeting and conference programmes:*

- ***Thermoludic** is the ideal setting for business meetings and conventions. After a long day you can wind down by enjoying the thermal water in all its different states in a way that is both playful and stimulating. The facilities at the centre are capable of accommodating groups with limited participation and up to 850 people.*







• **Inúu** és l'espai *Adults Only* de Caldea i ha estat concebut per a gaudir d'una experiència de wellness integral que combina els banys en aigua termal i els tractaments més innovadors. Les infraestructures del centre estan adaptades per rebre grups de fins a 250 persones. Disposa d'un spa privat per a un màxim de 4 persones.

A Caldea es poden organitzar **presentacions, aperitius i àpats** en sales especialment equipades per a esdeveniments o al restaurant de cuina mediterrània, amb vistes a la gran llacuna central, i també es poden privatitzar les instal·lacions del restaurant tailandès-japonès o la terrassa exterior.

• **Inúu**, el espacio *Adults Only* de Caldea, ha sido concebido para disfrutar de una experiencia de wellness integral gracias a la combinación de baños en agua termal y los tratamientos más innovadores. Las infraestructuras del centro están adaptadas para recibir grupos de hasta 250 personas. Dispone de un spa privado para un máximo de 4 personas.

En Caldea se pueden organizar **presentaciones, aperitivos y comidas** en salas especialmente equipadas para eventos o en el restaurante de cocina mediterránea con vistas a la gran laguna central. También se pueden privatizar las instalaciones del restaurante tailandés-japonés o la terraza exterior.

• **Inúu** est l'espai *Adults Only* de Caldea et il a été conçu pour jouir d'une expérience de wellness complète qui combine les bains dans les eaux thermales et les soins les plus novateurs. Les infrastructures de la station sont adaptées pour recevoir des groupes jusqu'à 250 personnes. Il dispose d'un spa privé pour un maximum de 4 personnes.

Il est possible d'organiser à Caldea des **présentations, apéritifs etrepas** dans des salles équipées tout particulièrement pour les événements ou bien dans le restaurant de cuisine méditerranéenne, avec vue sur la grande lagune centrale, et il est également possible de privatiser les installations du restaurant thaïlandais-japonais ou la terrasse extérieure.

• **Inúu**, the *Adults Only* space at Caldea, has been designed to provide a comprehensive wellness experience thanks to a combination of thermal baths and the most innovative treatments. The facilities at the centre can accommodate groups of up to 250 people. There is also a private spa for up to 4 people.

At Caldea you can organise **presentations, refreshments and lunches** in the specially equipped event rooms or the Mediterranean restaurant that overlooks the large central lagoon. The Thai-Japanese restaurant and the outdoor terrace can also be reserved.

Sales	m <sup>2</sup>			
Aquarius	123	20	60	70
Restaurant	203	-	70	200
Restaurant	177	40	18	80
Terrassa-Lounge	326	-	-	120

## EL MUSEU DE L'ELECTRICITAT MW



Av. de la Bartra s/n.  
AD200 Encamp  
Tel. (+376) 739 111  
museumw@feda.ad  
fedacultura.ad

El museu està situat en un edifici vital de 1934 on està ubicat el centre de control i explotació, punt neuràlgic de l'energia elèctrica del país, i on el visitant podrà veure en funcionament les turbines que generen electricitat.

L'espai es divideix en dues parts, una amb una exposició permanent i l'altra amb mostres temporals dedicades a diferents temes. La part permanent del Museu MW ofereix la vessant més didàctica i històrica de l'electricitat. Aquesta part es completa amb una sala d'experiments didàctics on el visitant pot realitzar diferents experiments i amb la sala de màquines, una impressionant estança que allotja els 3 generadors de la central hidroelèctrica. La sala de màquines és l'espai del Museu de l'Electricitat que acull habitualment esdeveniments.

*El museo está situado en un edificio vital de 1934 donde está ubicado el centro de control y explotación, punto neurálgico de la energía eléctrica del país, y donde el visitante podrá ver en funcionamiento las turbinas que generan electricidad.*

*El espacio se divide en dos partes, una con una exposición permanente y la otra con muestras temporales dedicadas a diferentes temas. La parte permanente del Museo MW ofrece la vertiente más didáctica e histórica de la electricidad. Esta parte se completa con una sala de experimentos didácticos donde el visitante puede realizar diferentes experimentos y con la sala de máquinas, una impresionante estancia que aloja los 3 generadores de la central hidroeléctrica. La sala de máquinas es el espacio del Museo de la Electricidad que acoge habitualmente eventos.*

*Le musée occupe un bâtiment vital de 1934, où se trouve le point névralgique de l'énergie électrique du pays : le centre de contrôle et d'exploitation. Les visiteurs pourront également voir fonctionner les turbines qui produisent de l'électricité.*

*Le musée est divisé en deux parties : l'une présente une exposition permanente et l'autre, des expositions temporaires consacrées à différents thèmes. La section permanente du Musée MW vous permet de découvrir l'histoire de l'électricité et offre un parcours pédagogique. À cette exposition s'ajoutent un espace didactique, où les visiteurs pourront se livrer à différentes expériences instructives, et la salle des machines, un lieu impressionnant qui abrite les trois générateurs de la centrale hydroélectrique. Les grands événements se déroulent traditionnellement dans la salle des machines du Musée de l'électricité.*

*The museum is located in a building dated 1934 which houses the production and control centre that makes a vital contribution to the country's electrical energy. Here, visitors can see the turbines that generate the electricity in action.*

*The museum space is divided into two parts, one housing the museum's permanent exhibition, and the other housing temporary exhibits which focus on different themes. The museum's permanent exhibition gives a more educational, historical perspective on electricity, and includes an area for interactive educational experiences, where visitors can undertake different experiments. There is also the mechanical room, where visitors can view three electrical generators in operation at the hydroelectric power station. This space is often used for hosting events.*



## GRANDVALIRA RESORTS



Av. Carlemany, 68  
Despatx 401 Illa Carlemany  
AD700 Escaldes - Engordany  
Tel. (+376) 891 810  
[www.grandvalira.com](http://www.grandvalira.com)

Grandvalira Resorts Andorra representa la unió de totes les estacions d'esquí d'Andorra en el domini esquiable més gran i modern dels Pirineus i un dels més extensos d'Europa, amb un total de 303 km de pistes. El millor d'Ordino Arcalís, Pal Arinsal i Grandvalira en un sol forfet que dona accés a un total de 123 remuntadors mecànics, amb la temporada d'esquí més llarga i un estiu ple d'activitat, esport i natura.

La motivació de Grandvalira Resorts Andorra neix de la recerca constant de fer de les muntanyes d'Andorra un espai natural ple d'experiències, que ofereix la millor qualitat de neu i quantitat de dies de sol durant l'hivern, i un espai ple d'activitats i esport durant l'estiu. Creiem en el nostre patrimoni natural com a font d'un negoci pròsper, que convida les persones a descobrir nous reptes, viure noves aventures i crear nous records.

*Grandvalira Resorts Andorra representa el dominio esquiable más grande y moderno de los Pirineos y uno de los más extensos de Europa, con un total de 303 km de pistas. Lo mejor de Ordino Arcalís, Pal Arinsal y Grandvalira en un solo forfait que da acceso a un total de 123 remontes mecánicos, con la temporada de esquí más larga y un verano lleno de actividades, deporte y naturaleza.*

*La motivación de Grandvalira Resorts Andorra nace de la búsqueda constante por hacer que las montañas de Andorra sean un espacio natural lleno de experiencias, que ofrece la mejor calidad de nieve y cantidad de días de sol durante el invierno, y un espacio lleno de actividades y deporte durante el verano. Creemos en nuestro patrimonio natural como fuente de un negocio próspero que invita a las personas a descubrir nuevos retos, vivir nuevas aventuras y crear nuevos recuerdos.*

*Grandvalira Resorts Andorra est le domaine le plus grand et moderne des Pyrénées, et ses 303 km de pistes en font l'un des plus vastes d'Europe. Le meilleur d'Ordino Arcalís, Pal Arinsal et Grandvalira dans un seul forfait des skieurs donne accès à un total de 123 remontées mécaniques, avec la plus longue saison de ski et un été plein d'activités, de sport et de nature.*

*La motivation de Grandvalira Resorts Andorra est le fruit d'une quête constante, qui n'a de cesse de faire des montagnes de l'Andorre un espace naturel plein d'expériences, qui offre une neige de la meilleure qualité et le plus grand nombre de journées ensoleillées en hiver, ainsi qu'un espace proposant de nombreuses activités sportives et autres tout au long de l'été. Nous misons sur notre patrimoine naturel comme source d'une activité prospère, qui invite les personnes à relever de nouveaux défis, à vivre de nouvelles aventures et à battre de nouveaux records.*

*Grandvalira Resorts Andorra is the largest, most modern skiable area in the Pyrenees and one of the largest in Europe, with a total of 303 km of slopes. The best of Ordino Arcalís, Pal Arinsal and Grandvalira in a single ski pass that gives access to a total of 123 ski lifts, with the longest ski season and a summer full of activities, sport and nature.*

*Grandvalira Resorts Andorra is motivated by constant research into making the mountains of Andorra a natural area full of experiences, offering the highest quality snow, the most sunny days during winter, and an area packed with activity and sport during the summer. We believe in our natural heritage as a source of profitable business, attracting people to discover new challenges, experience new adventures and create new memories.*



## GRANDVALIRA



Av. Carlemany, 68  
Despatx 401 Illa Carlemany  
AD700 Escaldes - Engordany  
Tel. (+376) 891 810  
[www.grandvalira.com](http://www.grandvalira.com)

Fundada l'any 2003, l'estació d'esquí més gran dels Pirineus compta amb més de 200 quilòmetres de pistes, 128 pistes de tots els nivells i hotels a peu de pista, està ubicada a l'est d'Andorra i als nuclis urbans d'Encamp, Canillo, El Tarter, Soldeu, Grau Roig i Pas de la Casa. Grandvalira ofereix lloguer de material, central de reserves, restaurants, escola d'esquí i snowboard, snacks, terrasses, après-ski i barbacoes, àrea Wi-Fi, parcs de neus, circuits infantils, baby clubs, guarderies i una gran varietat d'activitats a la neu per a aquells que no esquien.

*Fundada el año 2003, la estación de esquí más grande de los Pirineos, cuenta con más de 200 kilómetros de pistas, 128 pistas de todos los niveles y hoteles a pie de pista, está ubicada al este de Andorra y en los núcleos urbanos de Encamp, Canillo, El Tarter, Soldeu, Grau Roig y Pas de la Casa. Grandvalira ofrece alquiler de material, central de reservas, restaurantes, escuela de esquí y snowboard, snacks, terrazas, après-ski y barbacoas, área Wi-Fi, parques de nieve, circuitos infantiles, baby clubs, guarderías y una gran variedad de actividades en la nieve para aquellos que no esquían.*

*Créée en 2003, la plus grande station des Pyrénées compte plus de 200 kilomètres de pistes, 128 pistes de tous les niveaux et de nombreux hôtels au pied des pistes. Elle est située dans l'est du pays et dans les centres urbains d'Encamp, Canillo, El Tarter, Soldeu, Grau Roig et du Pas de la Casa. L'offre de Grandvalira est complète: location de matériel, centrale de réservation, restaurants, école de ski et de snowboard, snacks, terrasses, après-ski et grills, espaces Wi-Fi, snowparks, parcours enfants, baby clubs, garderies et aussi de nombreuses activités de montagne pour ceux qui ne skient pas.*

*Completed in 2003, the Pyrenees' largest ski resort has 128 slopes for all levels of experience, totalling more than 200 kilometres and including ski-in hotels. It spans the villages of Encamp, Canillo, El Tarter, Soldeu, GrauRoig and Pas de la Casa in eastern Andorra. The resort offers equipment rental, a reservations centre, restaurants and snack bars, a ski and snowboarding school, sun terraces, après-ski, barbecue pits, a Wi-Fi area, snowparks, children's circuits, baby clubs and day-care centres and a wide variety of snow-based activities for non-skiers.*





És una de les pistes d'esquí més grans d'Europa i compta amb una xarxa de remuntadors que té capacitat d'abordar 100.000 esquiadors alhora i, en conseqüència, agilitzar les aglomeracions formades a les cues dels remuntadors. També ha millorat la seva xarxa de canons de neu, de tal forma que li permet gaudir de més d'un 65% del seu territori innivat artificialment.

*Es una de las pistas de esquí más grandes de Europa y cuenta con una red de remontes que tiene capacidad de abordar 100.000 esquiadores a la vez y, en consecuencia, agilizar las aglomeraciones formadas en las colas de los remontes. También ha mejorado su red de cañones de nieve, de tal forma que le permite gozar de más de un 65% de su territorio innivado artificialmente.*

*Comptant parmi les plus grands domaines skiables d'Europe, Grandvalira possède un réseau de remontées mécaniques pouvant transporter 100 000 skieurs à la fois, ce qui réduit formidablement les files d'attente. La station a également amélioré son réseau de canons à neige de façon à garantir l'enneigement de 65 % du domaine.*

*Grandvalira is also one of Europe's biggest resorts, with a lift capacity of 100,000 to minimize queues, and recently upgraded snowmaking facilities that now cover 65 percent of the slopes.*

## ORDINO ARCALIS



Edifici l'Hortell  
AD300 Ordino  
Andorra  
Tel. (+376) 891 820  
[www.ordinoarcalis.com](http://www.ordinoarcalis.com)

Ordino Arcalís, coneguda per oferir la millor qualitat i la quantitat de neu més gran del Pirineu, entra a formar part del grup Grandvalira Resorts. Ofereix un entorn muntanyós únic on les famílies i els esquiadors més experts gaudeixen amb total llibertat, sense cues ni aglomeracions, en un ambient segur i ara més còmode gràcies al nou telecabina Tristaina.

Amb 30km de pistes abalisades, però una immensitat de 422 hectàrees esquiabes forapista, s'ha convertit en una referència mundial, escenari anual del prestigiós circuit Freeride World Tour.

Al domini esquiabes més alpí i emocionant d'Andorra ara també hi poden accedir tots els usuaris del forfait Grandvalira.

*Ordino Arcalís, conocida por ofrecer la mejor calidad y la mayor cantidad de nieve del Pirineo, entra a formar parte del grupo Grandvalira Resorts.*

*Ofrece un entorno montañoso único donde las familias y los esquiadores más expertos disfrutan con total libertad, sin colas ni aglomeraciones, en un ambiente seguro y ahora más cómodo gracias a la nueva telecabina Tristaina.*

*Con 30 kilómetros de pistas balizadas y más de 120 itinerarios fuera pista, se ha convertido en una referencia mundial, escenario anual del prestigioso circuito Freeride World Tour.*

*El dominio esquiabes más alpino y emocionante de Andorra, ahora también pueden acceder todos los usuarios del forfait Grandvalira.*

*Ordino Arcalís, connue pour offrir la meilleure qualité et la plus grande quantité de neige des Pyrénées, entre au sein du groupe Grandvalira Resorts.*

*Elle offre un environnement montagneux unique où les familles et les skieurs les plus expérimentés s'amuse en toute liberté, sans files d'attente ni agglomérations, dans une atmosphère sûre et désormais encore plus pratique grâce à la nouvelle télécabine Tristaina.*

*Avec 30 km de pistes balisées et plus de 120 itinéraires hors-piste, elle est devenue une référence mondiale, le siège annuel du prestigieux circuit Freeride World Tour.*

*Garantie de neige et de divertissement, où à partir de cette saison tous les utilisateurs du forfait Grandvalira peuvent désormais accéder au domaine skiable le plus alpin et le plus émouvant d'Andorre.*

*Ordino Arcalís, known for offering the best quality and greatest amount of snow in the Pyrenees, has become part of the Grandvalira Resorts group.*

*It offers a unique mountain area in which families and expert skiers can enjoy themselves in complete freedom, without queues or crowds, in a safe and now more convenient atmosphere, thanks to the new Tristaina gondola lift.*

*With 30 km of marked slopes and more than 120 off-piste itineraries, it has become a worldwide reference, and the annual setting for the prestigious Freeride World Tour circuit.*

*The guarantee of snow and fun on the most Alpine and exciting skiable domain in Andorra which all users of the Grandvalira pass can now access.*



## PAL ARINSAL



Edifici El Planell  
AD400 La Massana  
Andorra  
Tel. (+376) 891 815  
[www.palarinsal.com](http://www.palarinsal.com)

Pal Arinsal es troba a tan sols 6 km del centre del país i és l'accés més fàcil d'Andorra. El formen dos sectors: Pal i Arinsal. Disposa d'un total de 63 km de pistes retracades entre les cotes 1.500 m i els 2.560 m. Actualment hi ha 7 pistes verdes, 18 blaves, 17 vermelles, 5 negres i 5 d'eslàlom.

Arinsal es caracteritza per la proximitat dels hotels amb la pista (oferint l'oportunitat de baixar esquiant o bé deixant el material al guardaesquí del domini) i la seva zona de serveis de Comallemple a 1.950 metres d'altitud. Finalment, Pal és l'estació més propera al centre

*Pal Arinsal se encuentra a tan sólo 6 km del centro del país y es el acceso a pistas más fácil de Andorra. Está formado por dos sectores: Pal y Arinsal. Dispone de un total de 63 km de pistas pisadas entre las cotas 1.500 m y los 2.560 m. Actualmente hay 7 pistas verdes, 18 azules, 17 rojas, 5 negras y 5 de eslálom.*

*Arinsal se caracteriza por la proximidad de los hoteles con la pista (ofreciendo la oportunidad de bajar esquiendo o bien dejando el material en el guarda esquís del dominio) y su zona de servicios de Comallemple a 1.950 metros de altitud. Finalmente,*

*Pal Arinsal se trouve à seulement 6 km du centre du pays. C'est la station d'Andorre avec l'accès le plus facile. Elle est composée de deux secteurs: Pal et Arinsal. Au total, 63 km de pistes sont aménagées entre 1 500 et 2 560 m. Il existe actuellement 7 pistes vertes, 18 pistes bleues, 17 pistes rouges, 4 pistes noires et 5 pistes de slalom.*

*Arinsal se caractérise par la présence d'hôtels près des pistes (que l'on peut regagner sans déchausser ou après avoir laissé son matériel au garde-skis du domaine) et son aire de services de Comallemple à 1950 mètres d'altitude.*

*Pal Arinsal is only 6 km from the Capital and is the easiest resort to access from Andorra La Vella. It's formed by two sectors: Pal and Arinsal and comprises a total of 63km of groomed pistes between 1,500 meters and 2,560 meters. There are currently 7 green, 18 blue, 17 red and 5 black runs plus 5 slalom.*

*Arinsal has ski-in hotels and equipment storage areas, with the Comallemple service area at an altitude of 1,950 metres. Pal is the closest resort to the centre of Andorra, with gentle slopes ideal for learners, a ski and snowboarding school catering for children, and a*



d'Andorra. Amb un perfil suau, és el lloc idoni per aprendre a esquiar, ja que disposa d'un munt d'atraccions, d'una escola d'esquí i snowboard i monitors especialment formats per ensenyar als infants. Pal Arinsal ofereix múltiples activitats (no només vinculades a l'esquí ) per

a tots els públics. Les àrees de freestyle en són un exemple, amb un snowpark de qualitat amb mòduls pensats per a totes les edats i nivells. Així mateix, l'estació també disposa d'una àmplia oferta gastronòmica, ja sigui per entaular-se i gaudir d'un àpat complet o per reposar forces amb un entrepà i tornar a les pistes.

*Pal es la estación más próxima al centro de Andorra. Con un perfil suave, es el lugar idóneo para aprender a esquiar, ya que dispone de un montón de atracciones, de una escuela de esquí y snowboard y monitores especialmente formados para enseñar a los niños. Pal Arinsal ofrece múltiples actividades (no sólo vinculadas al esquí) para todos los públicos. Las áreas de freestyle son un ejemplo, con un snowpark de calidad con módulos pensados para todas las edades y niveles. Así mismo, la estación también dispone de una amplia oferta gastronómica, ya sea para sentarse en la mesa y gozar de una comida completa o para reponer fuerzas con un bocadillo y volver a pistas.*

*Enfin, Pal est la station la plus proche du centre d'Andorre. Ses pentes douces constituent le cadre idéal pour apprendre à skier. Vous y trouverez de nombreuses attractions ainsi qu'une école de ski et snowboard dont les moniteurs sont spécialement formés pour l'enseignement aux enfants. Pal Arinsal propose de multiples activités (complémentaires au ski) pour tous les publics. Les aires de freestyle en sont un exemple, avec un snowpark de qualité dont les modules sont pensés pour tous les âges et tous les niveaux. Le domaine dispose également d'une offre gastronomique variée permettant de s'asseoir à une table pour savourer un repas complet ou reprendre rapidement des forces avec un sandwich avant de repartir à l'assaut des pistes.*

*host of other attractions. Pal Arinsal offers a multitude of activities for all ages and tastes, many of them non-ski-related. There are freestyle areas, a high-quality snowpark with areas for various ages and standards, and a range of restaurants for a leisurely sit-down meal or a quick snack to recharge your batteries before heading back to the slopes.*





L'èxit d'un bon viatge d'incentiu sovint depèn del tipus d'activitats que inclogui.

Gràcies a la gran varietat d'activitats i centres de RocRoi, tot serà diversió. A Andorra ofereixen excursions en raquetes de neu, motos de neu, múixing (excursions en trineus amb gossos de tir), vols panoràmics en helicòpter, ARVA, construcció d'iglús... i fins i tot, activitats nocturnes.

Les aventures amb RocRoi sempre són en entorns privilegiats. Des de llocs com Grau Roig i Ordino Arcalís, els centres de Grandvalira on podràs admirar el circ i els estanys de Pessons o el Mirador de Tristaina, fins a Llavorsí i Vilanova i la Geltrú, on també disposen d'experiències outdoor tant al riu com al mar. Una aventura al bell mig de la natura que és ideal per fer-hi qualsevol esport. En un entorn tan màgic, segur que les experiències en equip o empresa seran inoblidables.

*El éxito de un buen viaje de incentivo a menudo depende del tipo de actividades que incluya.*

*Gracias a la gran variedad de actividades de Rocroi, la diversión está asegurada: Excursiones en raquetas de nieve, motos de nieve, mushing (excursiones en trineo tirados por perros), vuelos panorámicos en helicóptero, ARVA, construcción de iglús... e incluso actividades nocturnas mágicas.*

*Las aventuras con RocRoi siempre están en entornos privilegiados. Desde lugares como Grau Roig y Ordino Arcalís, los centros de Grandvalira donde podrás admirar el circo y los estanques de Pessons o el Mirador de Tristaina, hasta Llavorsí y Vilanova y la Geltrú, donde también disponen de experiencias outdoor tanto en el río como en el mar. Una aventura en medio de la naturaleza que es ideal para cualquier deporte. En un entorno tan mágico, seguro que las experiencias en equipo o empresa serán inolvidables.*

*Le succès d'un bon voyage de motivation dépend souvent du type d'activités qu'il comprend.*

*Grâce à la grande variété d'activités et de centres de RocRoi, tout sera amusant. En Andorre, ils proposent des excursions en raquettes, en motoneige, du mushing (excursions en traîneau avec des chiens de traîneau), des vols panoramiques en hélicoptère, ARVA, construction d'iglous... et même des activités nocturnes.*

*Les aventures avec RocRoi se déroulent toujours dans des environnements privilégiés. Depuis des endroits comme Grau Roig et Ordino Arcalís, les centres de Grandvalira où vous pourrez admirer le cirque et les étangs de Pessons ou le Mirador de Tristaina, jusqu'à Llavorsí et Vilanova i la Geltrú, où l'on vit également des expériences en plein air sur la rivière et sur la mer. Une aventure en pleine nature idéale pour pratiquer n'importe quel sport. Dans un environnement aussi magique, les expériences en équipe ou en entreprise seront certainement inoubliables.*

*The success of a good incentive trip is often determined by the kind of activities done during the trip.*

*Fun is guaranteed with RocRoi, thanks to the wide variety of activities on offer: snowshoeing and snowmobile excursions, mushing, dog sledding, panoramic helicopter flights, ARVA, igloo building... or the most magical: night-time activities that can be combined with different gourmet restaurants at the resort itself.*

*RocRoi's activities are hosted in an enviable setting: the Grau Roig sector of the Grandvalira resort. From here, you can take in the Pessons Cirque, together with its lakes, as well as numerous peaks standing at over 2,500 metres tall. A space in the middle of nature, ideal for doing any sport. A magical setting that will be sure to help make the activities with the team or company unforgettable.*



## PIC NEGRE - SHUSSKI



Crta. Vila, Obaga de Notari  
AD200 Vila, Encamp  
Tel. (+376) 737 720  
Elsa Rigau Espiell  
e.rigau@picnegre.com

Grup amb més de 40 anys d'experiència en el món de l'esquí i de la bici.

Lloguer i venda de les millors marques de material d'esquí i bicis amb tallers propis (e.bikes, descens i bicis de carretera).

A l'estiu, us proposem excursions temàtiques guiades amb les nostres e.bikes i a l'hivern, el millor material d'esquí i de snow.

Venta d'accessoris i complementos de cada activitat (estiu/hivern).

26 botigues a Andorra a la vostra disposició amb les millors ubicacions de peu de pistes.

**Pic Negre - Shusski molt més que un lloguer d'esquí i bicis!**

Grupo con más de 40 años de experiencia en el mundo del esquí y de la bici.

Alquiler y venta de las mejores marcas de material de esquí y de bicis con talleres propios (e.bikes, descenso y bicis de carretera).

En verano, os proponemos excursiones temáticas guiadas con nuestras e.bikes y en invierno, el mejor material de esquí y de snow.

Venta de accesorios y complementos de cada actividad (verano/invierno).

26 tiendas en Andorra a vuestra disposición con las mejores ubicaciones a pie de pistas.

**Pic Negre - Shusski mucho más que un alquiler de esquís y bicis!**

Groupe avec plus de 40 ans d'expérience dans le monde du ski et du vélo.

Location et vente des meilleures marques de ski et de vélos avec nos propres ateliers (e.bikes, descente et vélos de route).

En été, nous vous proposons des circuits thématiques guidés avec nos e.bikes et en hiver, le meilleur matériel de ski et snowboard.

Vente d'accessoires et complémentos de chaque activité (été/hiver)

26 magasins en Andorre à votre disposition avec les meilleures situations pied pistes.

**Pic Negre - Shusski beaucoup plus qu'un location de ski et vélos!**

Group with more than 40 years of experience in the world of skiing and cycling.

Rental and sale of the best brands of ski equipment and bikes with their own workshops (e.bikes, downhill and road bikes).

In summer, we offer you guided themed excursions with our e.bikes and in winter, best ski and snowboard equipment.

Sale of accessories and accessories for each activity (summer/winter)

26 stores in Andorra at your disposal with the best locations at the foot of the slopes.

**Pic Negre - Shusski much more than a ski and bike rental!**



## UNNIC ANDORRA



C/ Prat de la Creu  
15-25 AD500  
Andorra la Vella  
Tel. (+376) 854 749  
www.unnicandorra.com  
comercial@unnicanorra.com

Amb el nom d'UNNIC, arriba a Andorra el primer centre d'oci amb un casino integrat. Està situat en un espai icònic, al cor de la capital, i compta amb una oferta única i exclusiva d'entreteniment, lleure i gastronomia.

Amb capacitat per a més de 1200 persones, les instal·lacions es divideixen en un total de 6 plantes ambientades i decorades amb un estil singular on prevalen, sobretot, l'elegància, la sofisticació i el luxe.

Amb clàssics com la Ruleta Americana, la Ruleta Electrònica, el Blackjack, el Pòquer Texas Hold'em, el Mini Punt i la Banca, etc. Podeu gaudir d'una experiència única.

L'oferta es complementa amb un restaurant estrella Michelin de la mà del xef Nazario Cano, juntament amb altres propostes gastronòmiques com el Show Dinner o el RedBar.

**Unnic, el centre de lleure al cor d'Andorra.**



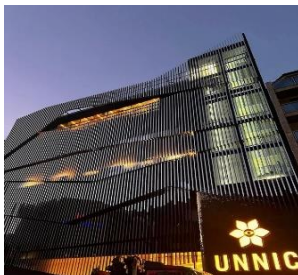
Con el nombre de UNNIC, llega a Andorra el primer centro de ocio con un casino integrado. Está situado en un espacio icónico, en pleno corazón de la capital, y cuenta con una oferta única y exclusiva de entretenimiento, ocio y gastronomía.

Con capacidad para más de 1200 personas, sus instalaciones se dividen en un total de 6 plantas ambientadas y decoradas con un estilo singular donde priman, sobre todo, la elegancia, la sofisticación y el lujo.

Con clásicos como la Ruleta Americana, la Ruleta Electrónica, el Blackjack, el Póquer Texas Hold'em, el Mini Punto y la Banca, etc. Se puede disfrutar de una experiencia única.

La oferta se complementa con un restaurante estrella Michelin de la mano del chef Nazario Cano, junto con otras propuestas gastronómicas como el Show Dinner o el RedBar.

**Unnic, el centro de ocio en el corazón de Andorra.**



Sous le nom d'UNNIC, le premier centre de loisirs avec casino intégré arrive en Andorre. Il est situé dans un espace emblématique, au cœur de la capitale, et propose une offre unique et exclusive de divertissement, de loisirs et de gastronomie.

Avec une capacité de plus de 1 200 personnes, ses installations sont réparties sur un total de 6 étages répartis et décorés avec un style unique où prédominent l'élégance, la sophistication et le luxe.

Avec des classiques comme la Roulette Américaine, la Roulette Electronique, le Blackjack, le Texas Hold'em Poker, le Mini Punto et la Banca, etc. Vous pouvez vivre une expérience unique.

L'offre est complétée par un restaurant étoilé Michelin du chef Nazario Cano, ainsi que par d'autres propositions gastronomiques comme le Show Dinner ou le RedBar.

**Unnic, le centre de loisirs au cœur d'Andorre.**



Under the name UNNIC, the first leisure center with an integrated casino arrives in Andorra. It is located in an emblematic space, in the heart of the capital, and offers a unique and exclusive offer of entertainment, leisure and gastronomy.

With a capacity of more than 1,200 people, its facilities are spread over a total of 6 floors distributed and decorated with a unique style where elegance, sophistication and luxury predominate.

With classics like American Roulette, Electronic Roulette, Blackjack, Texas Hold'em Poker, Mini Punto and Banca, etc. You can live a unique experience.

The offer is completed by a Michelin-starred restaurant by chef Nazario Cano, as well as other gastronomic offerings such as the dinner show or the RedBar.

**Unnic, the leisure center in the heart of Andorra.**

**ALGUNES ACTIVITATS AL TEU ABAST**  
**ALGUNAS ACTIVIDADES A TU ALCANCE**  
**QUELQUES ACTIVITÉS À VOTRE PORTÉE**  
**SOME ACTIVITIES AT YOUR REACH**

## ALGUNES ACTIVITATS AL TEU ABAST

ALGUNAS ACTIVIDADES A TU ALCANCE - QUELQUES ACTIVITÉS À PORTÉE DE MAIN - SOME ACTIVITIES AT YOUR REACH.



Escape Room  
en plena natura

Escape Room  
en plena naturaleza

Escape game en pleine nature

Escape room in the  
middle of nature



Circuits d'aventura

Circuitos de aventura

Circuits d'aventure

Adventure circuits



Moments SOM TARTERA  
Itinerari en plena natura  
dissenyat per desenvolupar  
el treball en equip

Moments SOM TARTERA  
Itinerario en plena naturaleza  
diseñado para desarrollar  
el trabajo en equipo

Moments SOM TARTERA  
Itinéraire en pleine nature  
conçu pour développer  
le travail en équipe

Moments SOMTARTERA  
Itinerary in the middle of nature  
designed to develop the work  
team upon a Snow vehicle



Visita cultural teatralitzada  
- recorrent el nucli  
antic de la ciutat

Visita cultural teatralizada  
- recorriendo el casco  
antigua de la Ciudad

Visite culturelle théâtrale  
- visite de la vieille ville

Theatrical cultural visit -  
touring the old part of the city



Viatge amb maquina trepitja  
neu i sopar a 2000m d'alçada

Viaje en máquina pisanieve y  
cena a 2.000 metros de altura

Parcours en dameuse et diner  
à 2.000 mètres d'altitude

Night Tour on a Snow  
grooming machine and  
dinner at 2.000 meters high.



Moonbikes

Moonbikes

Moonbikes

Moonbikes



Cirque du Soleil

Cirque du Soleil

Cirque du Soleil

Cirque du Soleil



Bus turístic guiat

Bus turístic guiado

Bus touristique guidé

Guided tourist bus

AUTOCARS NADAL S.A.

ANDBUS

**EMPRESAS DE TRANSPORT**  
EMPRESAS DE TRANSPORTE  
ENTREPRISES DE TRANSPORT  
TRANSPORT COMPANIES

Autocars Nadal ofereix serveis discrecionals, trasllats des d'aeroports, pistes d'esquí, circuits internacionals, congressos i qualsevol mena de desplaçament que el client necessiti. Amb una flota de més de 30 autocars equipats amb tots els elements assegurats el confort de tots els clients. L'antiguitat mitjana no supera els 5 anys. També ofereix desplaçaments amb VTC en vehicles d'alta gamma per als clients VIP. Com a companyia, forma part de Grupo Julia, multinacional del turisme que és una de les empreses més importants en el transport de passatgers a Espanya. Això assegura que podem donar servei ja sigui amb vehicles propis o amb col·laboradors que es regeixen per les mateixes normes de qualitat dels vehicles propis. La línia regular Direct Bus, amb 16 freqüències diàries entre l'Aeroport de Barcelona, Barcelona centre i Andorra, és el mitjà de transport públic més important d'entrada de turistes al país.

*La experiencia y la calidad en los Servicios han acreditado a Autocars Nadal como una empresa líder en el transporte en Andorra. Autocars Nadal ofrece servicios discrecionales, traslados desde aeropuertos, pistas de esquí, circuitos internacionales, congresos y cualquier tipo de desplazamiento que el cliente necesite. Con una flota de mas 30 autocares equipados con todos los elementos aseguran el confort de todos los clientes. La antigüedad media no supera los 5 años. También ofrece desplazamientos en VTC en vehículos de alta gama para los clientes VIP. Como compañía, forma parte de Grupo Julia, multinacional del turismo que es una de las empresas más importantes en el transporte de pasajeros en España. Lo cual asegura que podemos dar servicio ya sea con vehículos propios o con colaboradores que se rigen por las mismas normas de calidad de los vehículos propios. La línea regular Direct Bus, con 16 frecuencias diarias entre el Aeropuerto de Barcelona, Barcelona centro y Andorra, es el medio de transporte publico más importante de entrada de turistas al país.*

*L'expérience et la qualité des Services ont accrédité Autocars Nadal comme une entreprise de transport leader en Andorre. Autocars Nadal propose des services discrétionnaires, des transferts depuis les aéroports, les pistes de ski, des circuits internationaux, des congrès et tout type de déplacement dont le client a besoin. Avec plus de 30 autocars équipés de tous les éléments, ils assurent le confort de tous les clients. L'ancienneté moyenne ne dépasse pas les 5 ans. Elle propose également des services en VTC avec des véhicules haut de gamme pour les clients VIP. En tant qu'entreprise, elle fait partie du Grupo Julia, une multinationale du tourisme qui est l'une des plus importantes entreprises de transport de passagers en Espagne. Cela garantit que nous pouvons fournir un service soit avec nos propres véhicules, soit avec des collaborateurs qui sont régis par les mêmes normes de qualité que nos propres véhicules. La ligne régulière Direct Bus, avec 16 fréquences quotidiennes entre l'aéroport de Barcelone, le centre de Barcelone et Andorre, est le moyen de transport public le plus important pour les touristes entrant dans le pays.*

*Autocars Nadal offers discretionary services, transfers from airports, ski slopes, international circuits, congresses and any type of displacement that the client needs. With a fleet of more than 30 coaches equipped with all the elements, they ensure the comfort of all customers. The average seniority does not exceed 5 years. It also offers VTC rides in high-end vehicles for VIP customers. As a company, it is part of Grupo Julia, a multinational tourism company that is one of the most important companies in passenger transport in Spain. This ensures that we can provide service either with our own vehicles or with collaborators that are governed by the same quality standards as our own vehicles. The Direct Bus regular line, with 16 daily frequencies between Barcelona Airport, central Barcelona and Andorra, is the most important means of public transport for tourists entering the country.*





Des de la seva creació el 1987, l'empresa de transports de viatgers per carretera s'ha guanyat un lloc en el sector turístic d'Andorra ampliant equips, creant noves rutes i millorant els serveis. ANDBUS ha esdevingut un referent en el món del transport, ja que està focalitzat en els tres eixos que uneixen el Principat: els aeroports de Barcelona (amb parada a la Diagonal de Barcelona) i Tolosa i l'estació de l'AVE Lleida-Pirineus. Amb una àmplia flota de 80 autocars de totes les capacitats, el valor afegit que distingeix els serveis que ofereix ANDBUS als passatgers és la possibilitat de ser recollits a domicili (particulars, empreses, hotels, etc.), a més de poder localitzar, en tot moment, el vehicle en el que es viatja. ANDBUS ofereix també Serveis discrecionals, així com viatges a l'estranger, sortides a les estacions d'esquí, rutes dintre i fora d'Andorra, escapades nocturnes o organitzacions d'incentius d'empresa, congressos i seminaris, entre d'altres. També disposen de vehicles d'alta gamma per a serveis privats exclusius.



*Desde su creación en 1987, la empresa de transporte de viajeros por carretera se ha ganado un lugar en el sector turístico de Andorra ampliando equipos, creando nuevas rutas y mejorando los servicios. ANDBUS se ha convertido en un referente en el mundo del transporte, ya que está centrado en los tres ejes que unen el Principado: los aeropuertos de Barcelona (con parada en la Diagonal de Barcelona) y Toulouse, y la estación de AVE Lleida-Pirineus. Con una amplia flota de 80 autocares de todas las capacidades, el valor añadido que distingue los servicios que ofrece ANDBUS a los pasajeros es la posibilidad de recogerlos a domicilio (particulares, empresas, hoteles, etc.), además de poder localizar, en todo momento, el vehículo en el que se viaja. ANDBUS ofrece también servicios discrecionales, así como viajes al extranjero, salidas a las estaciones de esquí, rutas dentro y fuera de Andorra, escapadas nocturnas u organizaciones de incentivos de empresa, congresos y seminarios, entre otros. También disponen de vehículos de alta gama para servicios privados exclusivos.*

*Depuis sa création en 1987, l'entreprise de transport routier de voyageurs s'est fait une place dans le secteur touristique en Andorre. Elle a renforcé ses équipes, créé de nouveaux itinéraires et amélioré ses services. ANDBUS est devenue une référence dans le monde du transport, en desservant les trois infrastructures qui permettent de relier la principauté au reste du monde : les aéroports de Toulouse et Barcelone (avec un arrêt sur l'avenue Diagonal de Barcelone) et la gare de trains à grande vitesse AVE de Lleida-Pyrénées. Avec une vaste flotte de 80 cars de toutes les capacités, ANDBUS se distingue grâce à une valeur ajoutée aux services qu'elle propose : la possibilité de passer à domicile (chez les particuliers, dans les entreprises, les hôtels, etc.), en plus de pouvoir localiser à tout moment le véhicule dans lequel on voyage. ANDBUS propose également des services spéciaux, ainsi que des voyages à l'étranger, des sorties dans les stations de ski, des itinéraires en Andorre et à l'étranger, des escapades nocturnes ou l'organisation d'incentives pour les entreprises, des congrès et des séminaires, entre autres. L'entreprise dispose par ailleurs de véhicules haute gamme pour des services privés exclusifs.*

*Since its creation in 1987, the public road transport company has earned its place in the Andorra tourism sector, increasing its fleet and facilities, creating new routes and improving its services. ANDBUS has become a benchmark in the world of transport by focussing on three lines connecting the Principality: the airports of Barcelona (with a stop in Diagonal avenue in Barcelona) and Tolosa and the AVE high-speed Lleida-Pirineus train station. With a fleet of 80 coaches of all sizes, ANDBUS provides added value for passengers with a pick-up at origin service (private homes, companies, hotels, etc.) and constant location tracking for the vehicle in which you are travelling. In addition, ANDBUS offers private services, such as trips abroad, visits to ski resorts, routes in and outside Andorra, night-time getaways and organising business incentive trips, conferences and seminars. It also provides luxury vehicles for exclusive private services.*



GOLDCAR ANDORRA

AVIS - BUDGET ANDORRA

**LLOGUER DE VEHICLES**  
ALQUILER DE VEHICULOS  
LOCATION DE VOITURES  
CAR RENTAL

Goldcar Andorra, té com a vocació oferir tot un ventall de facilitats per la mobilitat. Coneixedors de les necessitats dels nostres clients, oferim serveis de lloguer de vehicles amb i sense conductor, així com l'organització de serveis privats de transfers, i excursions per descobrir el principat i les poblacions properes a la nostra geografia. De la mà de Goldcar integrem una xarxa internacional amb més de 5 milions de clients i 248.000 vehicles repartits en més de 140 oficines a Espanya, Portugal, França, Itàlia, Grècia, Malta, Marroc, i en constant expansió i modernització.

Goldcar Andorra, tiene como vocación ofrecer todo un abanico de facilidades para la movilidad. Conocedores de las necesidades de los nuestros clientes, ofrecemos servicios de alquiler de vehículos con y sin conductor, así como la organización de servicios privados de transfer, y excursiones para descubrir el principado y las poblaciones cercanas a nuestra geografía. De la mano de Goldcar integramos una red internacional con más de 5 millones de clientes y 248.000 vehículos en más de 140 oficinas en España, Portugal, Francia, Italia, Grecia, Malta, Marruecos, y en constante expansión y modernización.

Goldcar Andorre a pour vocation offrir une gamme de services de mobilité. Connaissant les besoins de nos clients, nous proposons la location de véhicules avec ou sans chauffeur, ainsi que l'organisation des services de transferts privés et des excursions pour découvrir la Principauté et les villes autour de notre pays. Goldcar intègre un réseau international de plus de 5 millions de clients et 248.000 véhicules dans plus de 140 bureaux en Espagne, Portugal, France, Italie, Grèce, Malte, le Maroc, et en constante expansion et modernisation.

Goldcar Andorra has the vocation to offer a range of facilities for mobility. Knowing the needs of our customers, we offer rental of vehicles with and without a driver, as well as the organization of services for private transfers and excursions to discover the Principality and nearby towns in our country. Goldcar integrate an international network with more than 5 million customers and 248.000 vehicles in over 140 offices in Spain, Portugal, France, Italy, Greece, Malta, Morocco, in constant expansion and modernization.



Creada en el any 1946, Avis Budget Group, es una de las compañías líder en el sector del lloguer de vehicles, a nivell mundial. Avis te presencia en 165 països a través de mes dels seus 4.800 punts de lloguer. Ha sigut guardonada en els World Travel Awards 2013 com Companyia líder de lloguer de vehicles, a nivell mundial. A AVIS Andorra, posem a la seva disposició una molt amplia selecció de vehicles. Disposem de turismes, furgonetes, vehicles 4x4 i premium. Possibilitat de One Way (entrega a una oficina diferent a la de recollida) en tota la Unió Europea. També disposem d'un Servei exclusiu de xofer: Lloguer de vehicles de la flota amb xofer. Servei de transport d'anada i/o anada i tornada als principals aeroports, ciutats i estacions: Barcelona, Tolosa, Madrid... etc. Estacions d'AVE i TGV.

*Creada en 1946, Avis Budget Group, es una de las compañías líderes de alquiler de vehículos a nivel mundial. Avis tiene presencia en 165 países a través de sus 4.800 puntos de alquiler. Ha sido galardonada en los World Travel Awards 2013 como Compañía líder de alquiler de coches, a nivel mundial. En AVIS Andorra, ponemos a vuestra disposición una amplia selección de vehículos. Disponemos de turismos, furgonetas, vehículos 4x4 y premium. Posibilidad One Way (entrega a una oficina diferente a la de recogida) en toda la Unión Europea. También disponemos de un Servicio exclusivo de chófer: alquiler de vehículos de la flota con chófer. Servicio de transporte de ida y/o vuelta a los principales aeropuertos, ciudades y estaciones: Barcelona, Toulouse, Madrid, estaciones de AVE, etc.*

*Crée en 1946, AVIS Budget Group est l'une des compagnies leader au niveau mondial, sur le secteur des locations de véhicules. AVIS opère sur plus de 165 pays au travers de ses plus de 4.800 points de vente. En 2013, lors des World Travel Awards, AVIS a été récompensé et élu comme l'entreprise leader, à l'échelle mondiale. Chez AVIS Andorre, nous vous mettons à votre disposition une très large sélection de véhicules. Nous disposons de véhicules de tourisme, de fourgonnettes, de véhicules 4\*4 et d'une catégorie Premium. Possibilité de services ONE WAY (Retour du véhicule sur l'un de nos points de vente, différent à celui de livraison du véhicule.) Possibilité de retour valable sur toute l'Europe. Nous vous proposons également un service exclusif de location avec chauffeur : Location de véhicules de notre flotte. Service de transport aller ou aller/retour sur les principaux aéroports, villes et gares de proximité: Toulouse, Barcelone, Madrid...etc. Gares TGV et AVE.*

*Founded in 1946, Avis Car Rental and its subsidiaries operate one of the world's best-known car rental brands with locations in more than 165 countries and 4.800 rental offices. Avis has a long history of innovation in the car rental industry and is one of the world's top brands for customer loyalty. Avis is recognized with high honours from satisfied customers. AVIS was recently honoured as World's Leading Business Car Rental Company" at the World Travel Awards (2013). AVIS Andorra, offers you, a large and varied car selection. Tourism cars (compact, family... etc), vans, 4x4 and premium cars. One Way Service (Pick up in Andorra and Returning to different location) Available for all EU. Chauffeur Service: Enjoy reliable, worry – free, travel by reserving a personal chauffeur when you rent an Avis vehicle in Andorra. Return or round trip service to principals' airports, cities and train stations: Barcelona, Toulouse, Madrid. AVE and TGV train stations.*



**INFORMACIÓ PRÀCTICA**  
**INFORMACION PRÁCTICA**  
**RENSEIGNEMENTS PRATIQUES**  
**USEFUL INFORMATION**

## Accedir a Andorra:

Documentació i visats: Andorra no exigeix visat a cap nacionalitat. Malgrat tot, com que per arribar a Andorra cal passar o bé per Espanya o bé per França, els nacionals que no pertanyin a l'espai Schengen s'han d'informar de si necessiten un visat per entrar i sortir dels països que en formen part de l'espai Schengen. El tipus de visat dependrà del país d'origen del visitant tot i que el més freqüent sol ser el visat doble o de múltiple entrada. La documentació necessària per accedir al país dependrà bàsicament de la majoria d'edat.

## Acceder a Andorra:

*Documentación y visados: Andorra no exige visado a ninguna nacionalidad. A pesar de todo, como para llegar a Andorra hay que pasar o bien por España o bien por Francia, los nacionales que no pertenezcan al espacio Schengen se deben informar en su país de origen de si necesitan un visado de múltiples entradas y salidas para entrar y salir de este territorio y poder llegar hasta Andorra. El tipo de visado dependerá del país de origen del visitante aunque el más frecuente suele ser el visado doble o de múltiple entrada. La documentación necesaria para acceder al país dependerá básicamente de la mayoría de edad.*

## Accéder en Andorre :

*Documents d'identité et visas. Aucune nationalité n'a besoin de visa en Andorre. Cependant, étant donné qu'il faut passer par l'Espagne ou par la France pour arriver en Andorre, les ressortissants de pays n'appartenant pas à l'espace Schengen devront s'informer dans leur pays d'origine sur la nécessité ou non d'un visa à entrées multiples pour entrer et sortir de ce territoire et pouvoir arriver en Andorre. Le type de visa dépend du pays d'origine du visiteur, bien que le plus commun soit généralement le visa de transit à entrée double ou multiple. Les documents d'identité nécessaires pour entrer dans le pays sont surtout liés au fait d'avoir atteint ou non la majorité.*

## Access to Andorra:

*Documentation and visas: Andorra does not require visas for any nationality. However, as it is necessary to go either through Spain or France to get to Andorra, all nationals from countries not in the Schengen area must check at home whether they need a multiple entry visa to enter or leave the countries that form part of the Schengen area and be able to get to Andorra. The type of Visa will depend on the country of origin of the visitor, although the most common is usually the double or multiple entry visa. The documentation needed for entering the country will basically depend on whether the person is of legal age.*



## **Moneda, bancs, canvi:**

---

La moneda d'ús a Andorra és l'euro. En qualsevol entitat bancària disposeu de canvi de monedes i caixers automàtics. Es recomana la utilització de targetes de crèdit internacionals com Visa, Mastercard i American Express, entre d'altres. Generalment, els bancs del país segueixen el mateix horari d'obertura: de dilluns a divendres de 9:00 h a 17:00 h ininterrompidament.

Associació de Bancs  
Andorranos:  
Tel. (+376) 807 110  
www.aba.ad

## **Moneda, bancos, cambio:**

---

*La moneda de uso en Andorra es el euro. En cualquier entidad bancaria dispone de cambio de monedas y cajeros automáticos. Se recomienda la utilización de tarjetas de crédito internacionales como Visa, Mastercard y American Express, entre otras. Generalmente, los bancos del país siguen el mismo horario de apertura: de lunes a viernes de 9:00 h a 17:00 h ininterrumpidamente.*

*Asociación de Bancos  
Andorranos:  
Tel. (+376) 807 110  
www.aba.ad*

## **Monnaie, banques, change :**

---

*La monnaie utilisée en Andorre est l'euro. Il est possible de changer de l'argent dans n'importe quelle agence bancaire et d'en retirer dans les distributeurs automatiques. Il est recommandé d'utiliser des cartes de crédit internationales telles que Visa, Mastercard et American Express, entre autres. Les banques ont généralement les mêmes horaires d'ouverture dans tout le pays : du lundi au vendredi de 9:00 h à 17:00 h sans interruption.*

*Association des Banques  
Andorranes:  
Tél. (+376) 807 110  
www.aba.ad*

## **Currency, banks, exchange:**

---

*The currency used in Andorra is the euro. You have money exchange and automatic cash machines in any bank. The use of international credit cards such as Visa, MasterCard and American Express, amongst others is recommended. The banks in the country generally follow the same opening hours: Mondays to Fridays, 9:00 am to 5:00 pm non-stop.*

*Andorra Banks Association:  
Tel. (+376) 807 110  
www.aba.ad*

## **Seguretat ciutadana:**

---

La ubicació del país als Pirineus i els qualificats serveis de policia i duanes afavoreixen una alta seguretat ciutadana i garanteix la tranquil·litat dels visitants durant la seva estada.

## **Electricitat:**

220 V.

## **Seguridad ciudadana:**

---

*La ubicación del país en los Pirineos y los cualificados servicios de policía y aduanas favorecen una alta seguridad ciudadana y garantizan la tranquilidad de los visitantes durante su estancia.*

## **Electricidad:**

220 V.

## **Sécurité des personnes :**

---

*La situation de ce pays des Pyrénées et le professionnalisme des services de police et de douanes permettent un niveau élevé de sécurité des personnes et garantit la tranquillité des visiteurs pendant leur séjour.*

## **Électricité :**

220 V.

## **Citizen security:**

---

*The country's location in the Pyrenees and the qualified police and customs services enhance high citizen security and guarantee the tranquillity of the visitors while they are there.*

## **Electricity:**

220 V.

[WWW.ANDORRACONVENTIONBUREAU.COM](http://WWW.ANDORRACONVENTIONBUREAU.COM)

